



guindeau vertical alu 700w/1100w
Manuel d'utilisation



Sommaire

I Français	1-21
II Anglais.....	22-40
III Allemand.....	41-57
IV Italien.....	57-77

Sommaire

I CARACTÉRISTIQUES	2
II CONTENU DU COLIS.....	2
III CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES.....	3
IV INSTALLATION.....	6
1. OUTILS NECESSAIRES	6
2. PLAN	7
3. CONSTRUCTION	8
4. INSTALLER LE CÂBLE ET LA CHAÎNE D'ANCRAGE	12
V FONCTIONNEMENT	14
VI ENTRETIEN.....	17
VII GARANTIE.....	17
VIII INFORMATION IMPORTANTE	18
IX LISTE DES PIÈCES	19

I CARACTÉRISTIQUES

- Barbotin en acier inoxydable pour combinaison corde / chaîne avec self-tailing
- L'engrenage cylindrique à haut rendement offre une capacité de levage phénoménale
- Moteur CC à grande puissance avec une longue durée de vie et un couple de sortie élevé
- Moteur à aimant permanent et à haut rendement avec faible consommation de courant
- Limiteur de couple intégré pour plus de protection
- Conception monobloc sans pièces détachées, facile à installer
- Structure solide et longue durée de vie
- Poignée de récupération d'urgence incluse

II CONTENU DU COLIS

- GUINDEAU x1
- DISPOSITIF DE CONTRÔLE x1
- POIGNEE x1
- MANUEL D'UTILISATION x1
- MODÈLE DE MONTAGE x1
- ACCESSOIRES DE MONTAGE x1

III CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

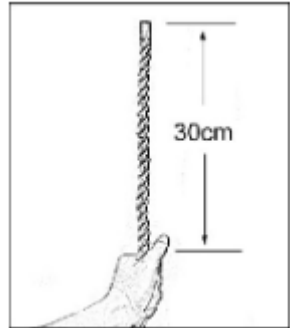
	W700 series	W1100 series	W1500 series
Taille du bateau	5.4~9M/18~30ft	8.4~12.7M/28~42ft	12~18M/40~60ft
Poids de l'ancre	13.6kg/30lb	18kg/40lb	27kg/60lb
Modèle comparable	700W Model	1100W Model	1500W Model
Tension d'entrée	DC 12V		
Traction max.	318kg/700lb	500kg/1100lb	680kg/1500lb
Charge de travail typique	55kg/120lb	85kg/188lb	120kg/265lb
Vitesse de récupération	24m(80ft)/min.	23m(76ft)/min.	20m(67ft)/min
Vitesse de déroulement	27m(90ft)/min.	26m(86ft)/min.	22m(73ft)/min
Durée de fonctionnement	Max. 15 minute	Max. 15 minute	Max. 15 minute
Consommation de courant	45A	65A	90A
Type de moteur	Permanent magnet	Permanent magnet	Permanent magnet
Puissance du moteur	700W	1100W	1500W
Rendement	75%	82%	82%
Taille de la chaîne/corde	8,10mm,5/16",3/8"		
Poids	7.7~10kg/17~22lb	9~12kg/20~26lb	16~18kg/35~40lb

Orangemarine se réserve le droit de modifier les spécifications sans préavis.

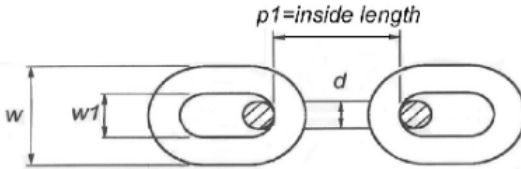
Il est très important de choisir le bon type de câble et de chaîne pour assurer le bon fonctionnement des guindeaux.

Corde_ doit se composer de trois brins et d'un pas de torsade moyen à faible allongement (résiste à un allongement de 30 cm) Nous recommandons d'utiliser une corde en PE, polyester ou nylon filament.

N'utilisez pas de corde souple. Celle-ci risquerait de glisser et de se coincer dans le barbotin. De plus, elle pourrait bloquer le barbotin et causer des déclenchements fréquents du disjoncteur.



Chaîne - il convient de vérifier que sa longueur intérieure « p1 » est adaptée au barbotin. Sinon, la chaîne risque de se coincer (trop petite) ou de glisser (trop grande) dans le barbotin et d'endommager à terme le bras de déverrouillage. Veuillez vous référer au tableau ci-dessous.



Gypsy	Inside Length	Chain Size	Rope Size
R0050 nylon	18~20mm	6mm DIN766, ISO	12mm, 1/2"
A0001-2 nylon	18.5~22mm	7mm DIN766, 1/4"BBB, G4HT	12mm, 1/2"
R0014B sus	18~20mm	6mm DIN766, ISO	12mm, 1/2"
R0156-2 sus	19~22mm	7mm DIN766, 1/4"BBB, G4HT	12mm, 1/2"
R0067-2 sus	23.5~26.5mm	8mm DIN766, 5/16"BBB	12~14mm
R0380 sus	23.5~26.5mm	8mm DIN766, 5/16"BBB	12~14mm
R0360 sus	28~32mm	10mm DIN766, 3/8"BBB	14~16mm

Remarque : la taille de la corde indiquée correspond au diamètre réel mesuré. Le diamètre de la plupart des cordes en nylon peut être supérieur à celui indiqué.

IV INSTALLATION

1. OUTILS NECESSAIRES

a. Perceuse électrique



b. Clé réglable



c. Scie sauteuse



d. Lime



e. Tournevis cruciforme

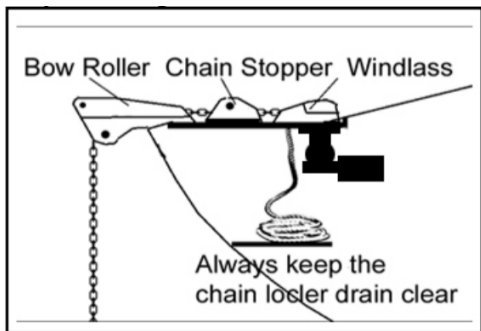
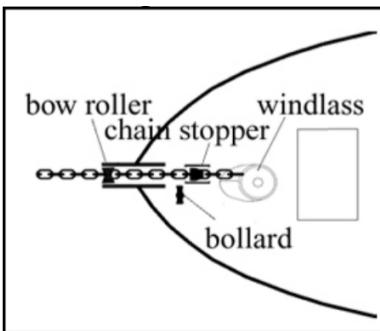


f. Colle silicone



2. PLAN

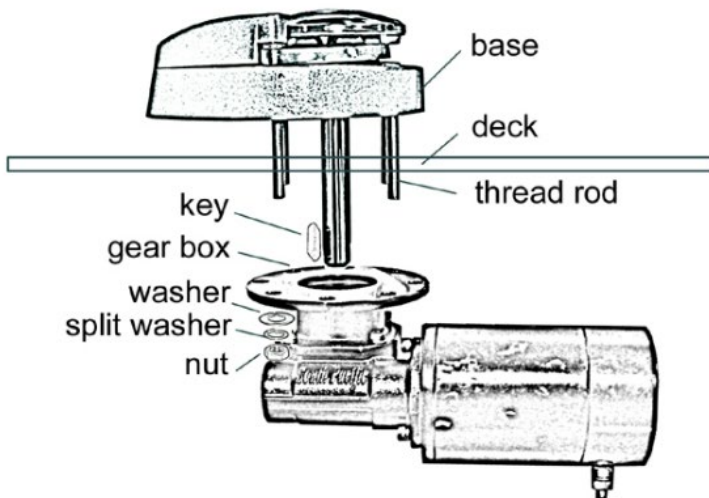
- a) Tout d'abord, il convient d'installer un davier adapté pour soutenir l'ancre, la chaîne et la corde.
- b) Une bitte d'amarrage ou un dispositif antidérapant doit être installé entre le davier et le guindeau pour attacher la corde en descendant l'ancre ou en la fixant en position complètement relevée.



- c) Si vous utilisez uniquement une chaîne, il convient d'installer un étrangloir entre le davier et le guindeau pour retirer la force de traction
- d) Vérifiez qu'il y a une évacuation dans le puits de chaîne et maintenez-la toujours dégagée pour empêcher le niveau de l'eau de monter et assurez-vous que le puit de chaîne est suffisamment profond pour accueillir la corde et la chaîne. Si le baïlle à mouillage n'est pas suffisamment profonde, la corde et la chaîne s'enrouleront sur elles-mêmes très rapidement et bloqueront l'entrée.

3. CONSTRUCTION

- a) Placez le guindeau sur le pont et trouvez-lui une position adaptée, par rapport au davier, à la corde et au puits aux chaînes en dessous.
- b) Placez le modèle de montage (gabarit fourni) sur le pont dans la position souhaitée pour le guindeau et maintenez-le en place à l'aide d'un ruban adhésif
- c) Utilisez un foret de 10 mm de diamètre pour percer trois trous destinés à faire passer les tiges de montage filetées
- d) À l'aide d'une scie sauteuse, découpez le trou pour la transmission destiné à faire passer la corde et la chaîne. Utilisez une lime pour lisser les bords rugueux. Pour assurer l'étanchéité, appliquez un mastic polyurethane sur les bords du trou découpé.



- e) Fixez la tige filetée à la base du guindeau, puis appliquez un mastic silicone sur la base du guindeau et autour de la tige filetée. Fixez fermement le guindeau au pont par en dessous à l'aide des écrous et des rondelles fournis.

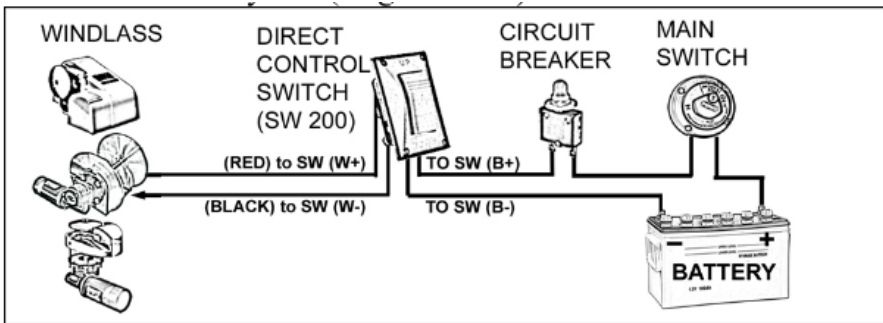
f) Montez le dispositif de commande dans une position adaptée dans la cabine ou à proximité de la zone de fonctionnement.

g) Connectez le guindeau, l'unité de commande et la source d'alimentation à l'aide du câble électrique indiqué ci-dessous. Le câble d'alimentation doit être aussi court que possible. Un câble électrique trop fin et/ou trop long réduira les performances du guindeau ou entraînera un mauvais fonctionnement du disjoncteur.

Model	Main Heavy Cable	Switches Cable	Circuit Breaker
W700(12V)	AWG6 or 13mm ² or 105A rating	AWG18 or 8A rating	50A
W1100(12V)	AWG4 or 21mm ² or 145A rating		90A
W1500(12V)	AWG2 or 33mm ² or 200A rating		140A
W1500(24V)	AWG4 or 21mm ² or 145A rating		90A

h) L'emballage contient un système de commande ; veuillez vous reporter au schéma de raccordement ci-dessous.

Système de contrôle direct (station unique) :

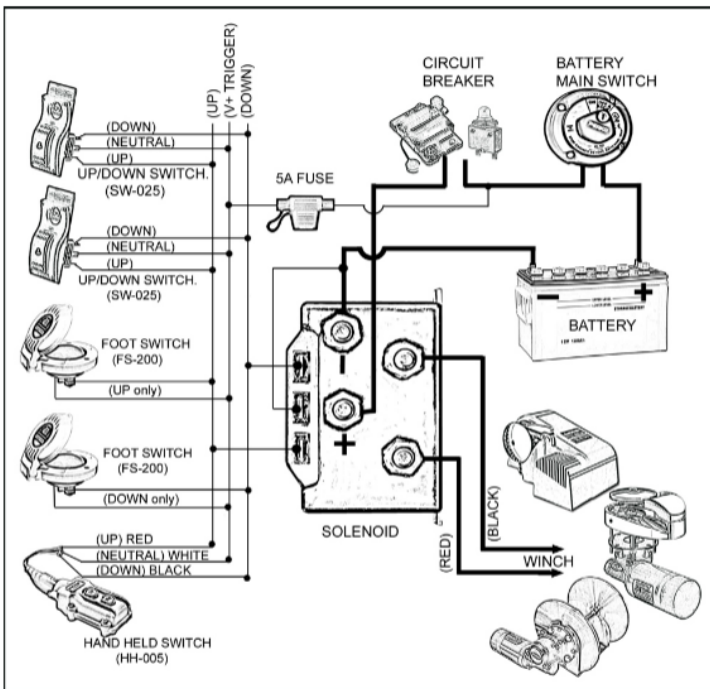


Remarque : pour des raisons de sécurité, ne raccordez pas la source d'alimentation directement à la batterie. Veuillez raccorder le câble d'alimentation au commutateur principal sur votre bateau.

Système de contrôle indirect :

Pour l'utilisation de commutateurs à pied ou à main pour un contrôle multiple , un relais solénoïde K-200 est nécessaire.

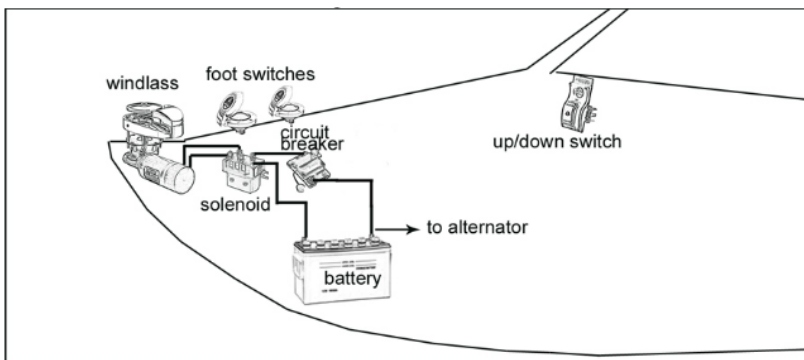
Si vous disposez d'une unité de commande existante avec SW-200, vous devez la retirer avant d'installer ce système de commande indirect, ne fixez pas l'unité de commande SW-200 au K-200 comme un commutateur montée / descente (SW-025).



Remarque : Les systèmes de commande direct et indirect ne peuvent pas exister en simultané.

Si le sens de bobinage n'est pas celui souhaité, veuillez remplacer les câbles depuis les extrémités du guindeau.

En raison de la forte consommation de courant de la série W1500, nous recommandons l'utilisation d'une batterie indépendante (qui peut également être chargée par un alternateur) d'une capacité minimale de 55AH située à proximité du guindeau afin de minimiser la perte de puissance et de réduire le coût du câble électrique. Veuillez vous référer au diagramme ci-dessous.



Note : Pour des raisons de sécurité, coupez l'alimentation du guindeau à partir du disjoncteur principal ou du disjoncteur lorsque vous ne l'utilisez pas.

4. INSTALLER LE CÂBLE ET LA CHAÎNE D'ANCRAGE

Pour raccorder une corde à la chaîne, veuillez vous référer à la vidéo ci-dessous.

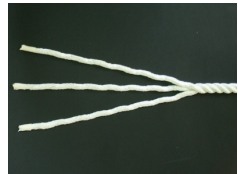
<https://www.youtube.com/watch?v=c1Qnv1TRfwM>



Ne pas utiliser de crochet ou de manille pour relier la corde et la chaîne.

a) 1^{ere} ÉTAPE :

Défaites le bout de la corde sur environ 20 cm et fixez l'extrémité des brins à l'aide d'un ruban adhésif.



b) 2^e ÉTAPE :

Faites passer trois brins à travers le dernier maillon de la chaîne de l'ancre. Desserrez un peu la corde pour soulever un brin juste en dessous de l'assemblage de la partie restante de la corde et insérez un brin en dessous, puis faites-le passer à travers. Enroulez le brin pour qu'il soit bien serré lorsque vous le faites passer.



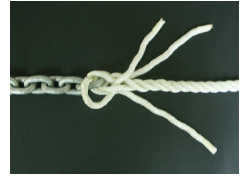
c) 3^e ÉTAPE :

Prenez le brin suivant sur la gauche. Rentrez-le sous le brin suivant à droite de celui en dessous duquel le premier brin a été inséré. Faites-le passer comme précédemment.



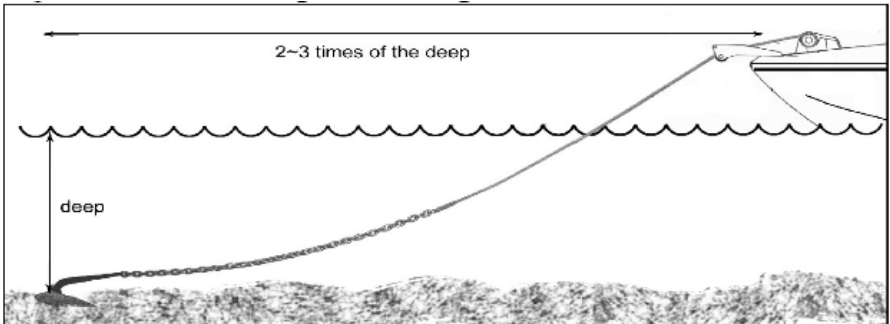
d) 4e ÉTAPE :

À présent, retournez l'ensemble de l'œil. Prenez le dernier brin et insérez-le comme précédemment sous le seul brin de la partie restante de la corde qui n'a pas encore été utilisé. Arrêtez-vous et vérifiez que chaque brin est passé au-dessus et en dessous d'un brin et que l'ensemble est serré et entortillé dans son sens naturel. Il ne doit pas y avoir deux brins qui passent sous le même brin.

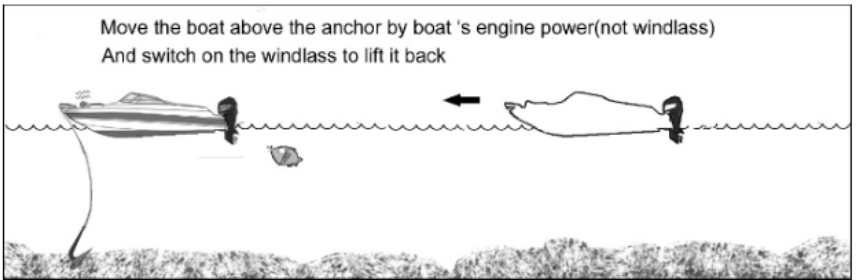
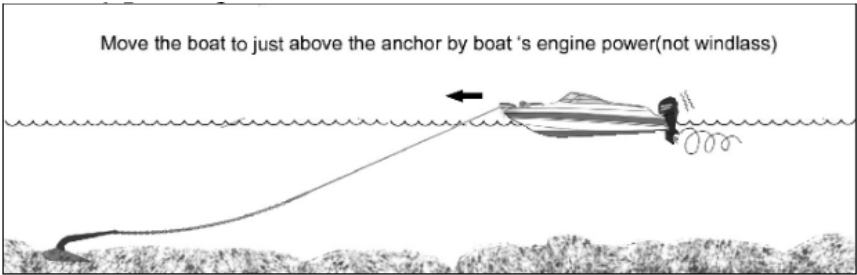


V FONCTIONNEMENT

1. Pendant le fonctionnement, si le disjoncteur se déclenche, cela signifie que le moteur est surchargé. Patientez environ 10 secondes et appuyez sur le bouton pour réinitialiser.
2. Déroulez une longueur de corde et de chaîne représentant environ 2 à 3 fois la profondeur de l'eau pour un ancrage solide.
3. Tenez vos membres, vos doigts, vos vêtements et vos cheveux éloignés du guindeau et de l'ancre pour éviter tout risque de blessure corporelle pendant le fonctionnement.



4. **Attachez fermement la corde de l'ancre à la bitte d'amarrage lorsque l'ancre est enfouie et que le bateau est amarré.** Ne laissez pas le guindeau être entraîné par la force de traction d'un bateau. Si vous utilisez toute la chaîne, un étrangleur est nécessaire entre le davier et le guindeau pour utiliser la force de traction du bateau.
5. Lorsque vous relevez l'ancre, détachez la corde de la bitte d'amarrage. Puis, déplacez le bateau afin de le positionner juste au-dessus de l'ancre grâce à la puissance du moteur du bateau (pas celle du guindeau) et activez le guindeau pour la faire remonter. Lorsque l'ancre arrive à proximité du davier, **ralentissez l'enroulage en désactivant le commutateur.**

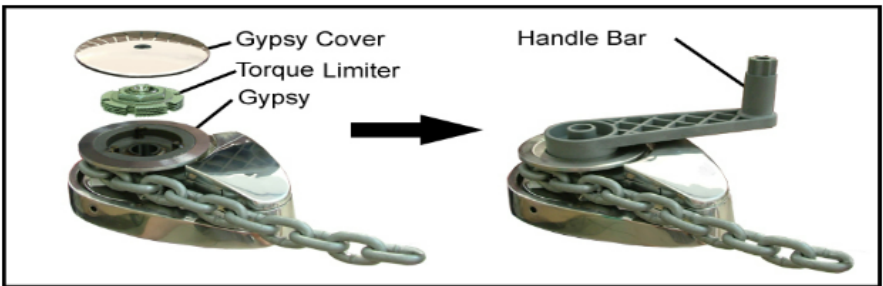


REMARQUE : le guindeau est conçu pour relever l'ancre et non pour traîner le bateau ou pour l'amarrage.

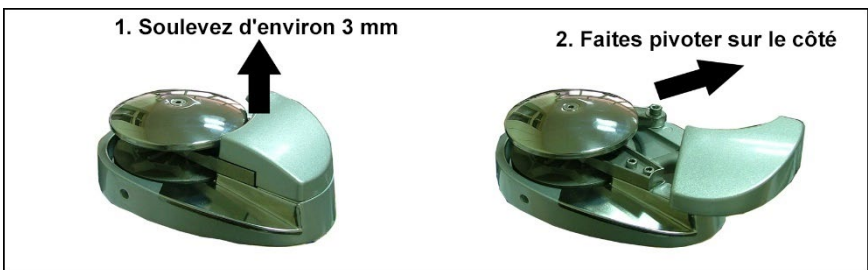
6. Si l'ancre est coincée au fond ou sur un récif, détachez-la en utilisant la puissance du moteur du bateau avant de faire fonctionner le guindeau, sinon cela pourrait causer des dommages ou exercer une contrainte trop forte sur le guindeau.
7. **Après utilisation, fixez fermement** l'ancre en place dans le bateau à l'aide d'un autre dispositif (comme un crochet, une manille, etc.) pour éviter tout dommage causé par la chute de l'ancre durant le transport.



8. Le guindeau de l'ancre n'est pas conçu pour un fonctionnement continu. Ne l'utilisez pas pendant plus de 15 minutes consécutives avec application d'une charge. Laissez un intervalle de 20 à 30 minutes après chaque utilisation.
9. Pour les modèles de guindeaux avec cabestan uniquement :
Vous pouvez faire fonctionner le barbotin et le cabestan séparément en desserrant l'écrou sur la partie supérieure du cabestan d'environ un tour et l'arbre d'entraînement du guindeau n'entraînera que le cabestan.
10. Récupération manuelle d'urgence :
En cas de panne d'alimentation ou de l'appareil, vous pouvez retirer le cache du barbotin et le limiteur de couple et fixer la poignée au barbotin pour un fonctionnement manuel.



Il est possible d'ouvrir le capot du tunnel de chaîne en le soulevant et en le faisant pivoter sur le côté.



VI ENTRETIEN

- a) Les guindeaux de la série W sont fournis avec une boîte d'engrenages lubrifiée à la graisse. Il n'est pas nécessaire de la lubrifier une nouvelle fois.
- b) Pour que le guindeau fonctionne de manière optimale et afin de prolonger sa durée de vie, rincez à l'eau douce pour éliminer l'eau salée après chaque utilisation.
- c) **Maintenez l'évacuation du puits de chaîne dégagée pour éviter que l'eau n'endommage le moteur.**

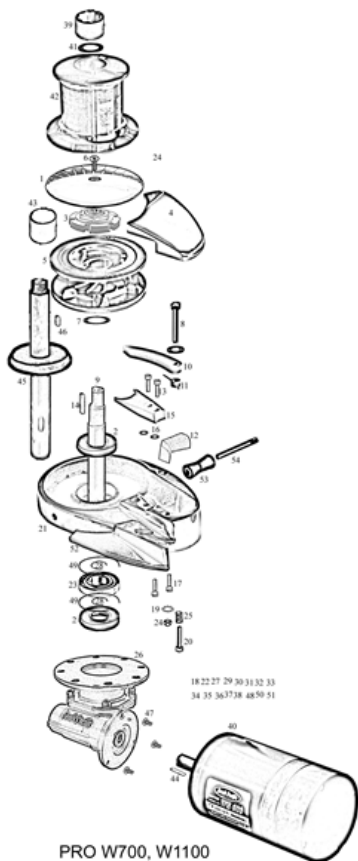
VII GARANTIE

- a) La garantie n'est considérée comme applicable que dans des conditions de fonctionnement et d'entretien normaux et sans modification du produit.
- b) Réclamations :
Si le produit doit être réparé, veuillez le renvoyer (ou nous l'apporter) accompagné de la preuve d'achat et nous l'examinerons gratuitement avant de le réparer. Cependant, le coût de l'envoi postal ou de la dépose du bateau sera à la charge du propriétaire.
- c) **LIMITES ET EXCLUSIONS**
La garantie ne sera considérée comme effective que si elle est utilisée à des fins non commerciales et sera invalidée dans les conditions suivantes :
 - a. L'utilisation dépasse les spécifications prévues
 - b. Utilisation à des fins autres que celles indiquées
 - c. Démontage ou modification du produit
 - d. L'installation d'autres pièces sur le produit
 - e. Les produits de tiers, même s'ils sont associés ou utilisés avec ce produit.

VIII INFORMATION IMPORTANTE

- a) Dans tous les cas, l'opérateur doit faire de la sécurité sa priorité absolue. Ce produit ne doit pas être utilisé par une personne inexpérimentée ou un enfant. Le fabricant ne saurait être tenu responsable de tout dommage, toute perte matérielle ou toute blessure causés par une utilisation inappropriée.
- b) Si le remboursement d'un produit est accepté, le fabricant n'est responsable d'aucune rénovation du bateau.

IX LISTE DES PIÈCES



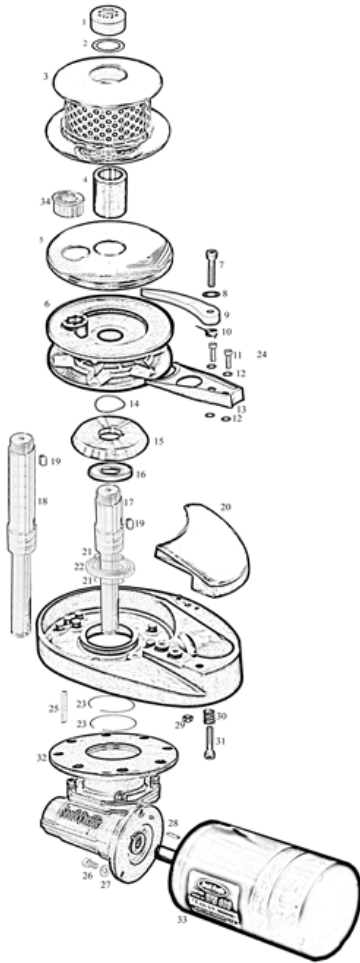
PRO W700, W1100

Gypsy	Suit Chain	Suit Rope
R0014-B	6mm	12mm, 1/2"
R0156-2	7mm, 1/4"	12mm, 1/2"
R0087-2	8mm, 5/16"	12~14mm

A0027-W1-38GL	W1100 gear box
A0027-W1-64GL	W700 gear box
A0027-W1-64GLX	W1500, DW1100, DW1500
A0027-W1-80GLX	DW700 gear box

Parts No.	Item: PRO W series(V1.1)
0	
1	R0346 Gypsy Cover
2	R0433 Oil seal 20x42x4
3	A0002-24B Torque Limiter-24B
4	R0170(N)(A)(S)-2 Chain Tunnel Cover
5	Gypsy refer to the chart below
6	R0024-15 Screw M6x15 sus
7	R0121 Sus Washer M18x1.5
8	R0197-40 Sus M6x40
9	R0466-3 W700/W1100 drive shaft
10	R01695 Tension Arm sus
11	R0184 Tension Arm Spring
12	R0268 Bush sus(A)
13	R0023-(15) M5x15 Screw sus
14	R0457 Key 6x6x25 sus
15	R01685 Release Arm sus
16	R0222 M5 Bronze Washer
17	R0023-(12) M5x12 sus(A)
18	
19	R0194 Washer
20	R0197(40) Screw M6x40 sus
21	R0166(N)(A)(S) Base VN,VA,VS
22	
23	R0451 Ball Bearing 20x42x8
24	R0216 M6 Nut
25	R0200 Spring
26	A0027 Gear Box(refer to chart)
27	
28	R0431 Spring 1.0x18
29	
30	
31	
32	
33	
34	
35	
36	
37	
38	
39	R0206-5 Capstan Nut(C)
40	R0440/RO441 Motor W700/W1100
41	R0221 M16 bronze washer(C)
42	R0187 Capstan
43	R0399 VC shaft socket(C)
44	R0456 Key 4x4x15
45	R0171(C) Main Drive Shaft(C)
46	R0095-5 6x15 key sus(C)
47	R0197-14 M6 x 14 SS
48	
49	R0432 Spring 1.0x55
50	
51	
52	R0217 Chain way panel (A)
53	R0218 Roller(N)
54	R0219 Roller shift(N)
55	

Note: (N): WN series only
 (A): WA series only
 (S): WS series only
 (C): with capstan model
 (1): W1100 series only
 (7): W700 series only



Model: WS1500(C)

Gypsy	Suit Chain	Suit Rope
R0380	8mm, 5/16"	12~14mm
R0360	10mm, 3/8"	14~16mm

	Parts No.	Item: VS1500(C)
1	R0354-R	Capstan Nut
	R0354-L	Gypsy Nut
2	R0353	Washer M24x0.5 usu
3	R0378	Capstan
4	R0372	Capstan Socket
5	R0369	Gypsy Cover
6	R0360	Gypsy 10mm
	R0380	Gypsy 8mm
7	R0351-40	Screw M8x40 sus
8	R0028	Washer M8x1.0
9	R0357-8	Tension Arm 8mm
	R0357-10	Tension Arm 10mm
10	R0382	Tension Arm Spring
11	R0197-16	Screw M6x16
12	R0142	Washer M6x0.5
13	R0358-8	Release Arm 8mm
	R0358-10	Release Arm 10mm
14	R0370	Gypsy Spring
15	R0375	Gypsy Hub
16	R0468	Oil seal 30x55x4
17	R0466	W15 drive shaft
18	R0467	W15C drive shaft
19	R0095-s	Key 6x15 ss
20	R0356	Chain Tunnel Cover
21	R0469	Drive shaft ring 1.4 x 27
22	R0471	Bearing 30x55x9
23	R0470	Bearing ring 1.4x 58
24		
25	R0472	Key 6x6x65
26	R0197-14	Screw SS M6x14
27	R0473	Washer SS 6x10x0.5
28	R0456	Key 4x4x15
29	R0027	Nut M8
30	R0384	Spring
31	R0351-30	Screw M8x30
32	W1 64GL X	Gear box
33	R0442	W1500 motor
34	R0354-L	Gypsy Nut
35		
36		
37		
38		
39		
40		
41		
42		
43		
44		
45		
46		
47		
48		



guindeau vertical alu 700w/1100w

Manuel d'utilisation



Nocika SAS
1200 avenue des ventadouiro
13300 Salon-de-provence
France
www.orange-marine.com



FR



vertical windlass alu 700w/1100w

User manual



www.orange-marine.com

ENG

Agenda

I	FEATURES.....	24
II	PACKAGE CONTENTS.....	24
III	SPECIFICATIONS	25
IV	INSTALLATION.....	27
	1. PLAN.....	27
	2. CONSTRUCTION	28
	Direct control system (single station) :	29
	Indirect control system :	29
	3. TO INSTALL ANCHOR ROPE AND CHAIN.....	31
V	OPERATING.....	32
VI	MAINTENANCE	35
VII	WARRANTY.....	35
VIII	IMPORTANT INFORMATION	36
IX	PARTS LIST.....	37

I FEATURES

- Self tailing rope/chain combination stainless steel gypsy
- Improved strong structure with self-locking gear box provide tremendous lifting and high stress capacity
- Heavy duty DC motor with long life and high output torque
- Motor can be installed in eight different horizontal positions to suit anchor well
- A torque limiter built-in(ex. WS1500) can absorb sudden impact to deliver smoother operation and greater reliability
- Heavy duty control system included
- Manual retrieval capable

II PACKAGE CONTENTS

- | | |
|--------------------------|----|
| • WINDLASS | x1 |
| • CONTROL DEVICE | x1 |
| • HANDLE BAR(ex. WS1500) | x1 |
| • USER MANUAL | x1 |
| • MOUNTING TEMPLATE | x1 |
| • HARDWARES (PACK) | x1 |

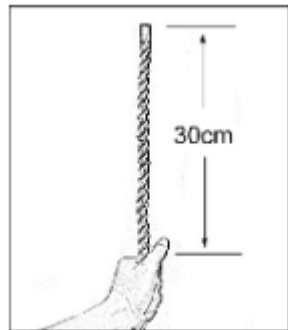
III SPECIFICATIONS

	W700 series	W1100 series	W1500 series
Suit Boats Size	5.4~9M/18~30ft	8.4~12.7M/28~42ft	12~18M/40~60ft
Handle Anchor Size	13.6kg/30lb	18kg/40lb	27kg/60lb
Comparable Model	700W Model	1100W Model	1500W Model
Input Voltage	DC 12V		
Max. Working Load	318kg/700lb	500kg/1100lb	680kg/1500lb
Typical Working	55kg/120lb	85kg/188lb	120kg/265lb
Max. Retrieval Speed	24m(80ft)/min.	23m(76ft)/min.	20m(67ft)/min
Pay-out Speed	27m(90ft)/min.	26m(86ft)/min.	22m(73ft)/min
Continuous Working	Max. 15 minute	Max. 15 minute	Max. 15 minute
Typical Current Draw	45A	65A	90A
Motor Type	Permanent magnet	Permanent magnet	Permanent magnet
Motor Wattage	700W	1100W	1500W
Motor Efficiency	75%	82%	82%
Chain/rope Size	Refer to the chart below		
Weight	7.7~10kg/17~22lb	9~12kg/20~26lb	16~18kg/35~40lb

Orangemarine reserves the right to alter or change specifications without notice. It is very important to choose the correct type of rope and chain, to ensure proper running of the windlasses.

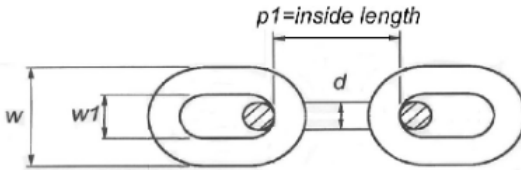
Rope- Must use three strand, low stretch medium-lay (hold 30cm from the end it can stand up). We recommend Filament PE, Polyester or Nylon rope.

Do not use soft rope. Soft rope will slip and cause a rope jam in the gypsy. It will also lock the gypsy and cause circuit breaker to cut off often. Rope from different suppliers are with big difference in diameter and quality, suggest buy few metres for testing before you buy bulk.



Chain- Must ensure that the inside length “p1” is suitable for the gypsy. Otherwise, the chain will jam(too small) or skip tooth(too big) in the gypsy and eventually damage the release arm.

Please refer to the chart below.



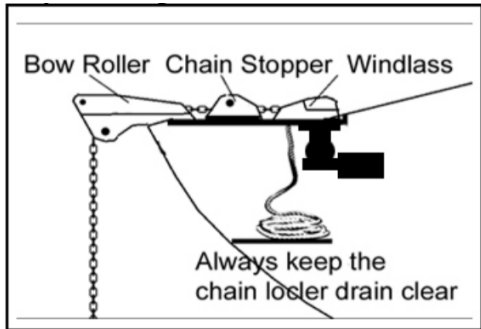
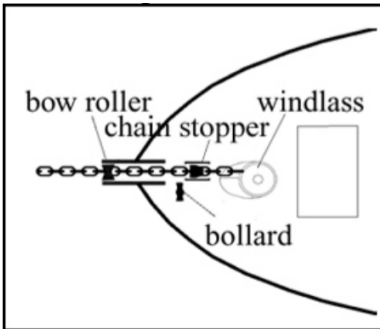
Gypsy	Inside Length	Chain Size	Rope Size
R0050 nylon	18~20mm	6mm DIN766, ISO	12mm, 1/2"
A0001-2 nylon	18.5~22mm	7mm DIN766, 1/4"BBB, G4HT	12mm, 1/2"
R0014B sus	18~20mm	6mm DIN766, ISO	12mm, 1/2"
R0156-2 sus	19~22mm	7mm DIN766, 1/4"BBB, G4HT	12mm, 1/2"
R0067-2 sus	23.5~26.5mm	8mm DIN766, 5/16"BBB	12~14mm
R0380 sus	23.5~26.5mm	8mm DIN766, 5/16"BBB	12~14mm
R0360 sus	28~32mm	10mm DIN766, 3/8"BBB	14~16mm

Note: The rope size indicated is its actual diameter measured, most nylon rope diameter may larger than it indicated.

IV INSTALLATION

1. PLAN

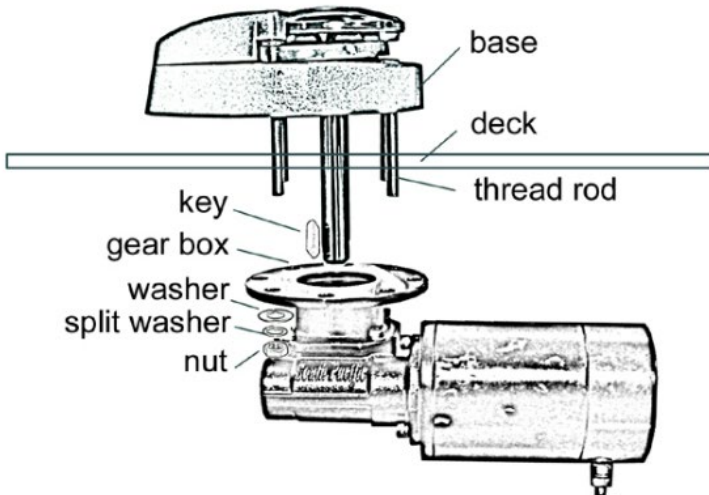
- a) First of all, a suitable Bow Roller must be installed to support the anchor, chain and rope.
- b) A bollard or snubbing device should be installed between the bow roller and windlass to tie the rope on while being anchored or securing the anchor in the fully raised position.



- c) If you are using only chain, a chain stopper should be installed in front of the windlass to take the boat's drag force away from the windlass while being anchored.
- d) Ensure there is a drain in the chain locker and always keep it clear to prevent the water level rising and make sure the chain locker is deep enough to store the rope and chain. If the anchor well is not deep enough the rope and chain will build up very quickly and block the entrance.

2. CONSTRUCTION

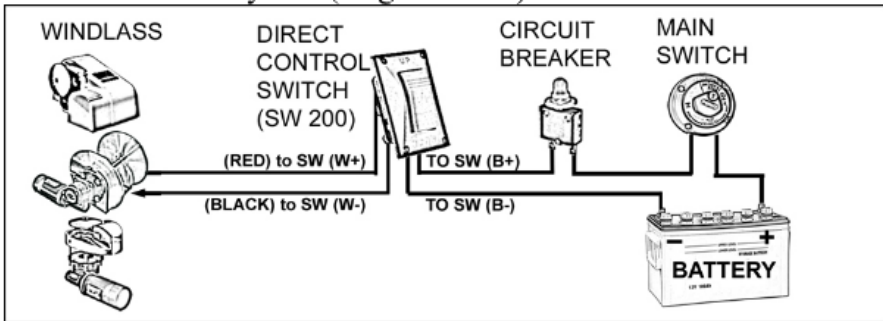
- a) Find a suitable position for the windlass, with reference to the vessel's bow roller, rope and chain locker below.
- b) Place the mounting template on the deck in the desired position for the windlass and hold it in place using adhesive tape.
- c) Use a hole saw and drill to make a hole for the drive shaft and four holes for the mounting thread rods and with a jig saw, cut the hole for rope and chain to pass through. Use a file to smooth any rough edges. To avoid water absorption by the deck, apply paint to the cut hole edges.
- d) Apply anti corrosive compound "Duralac" on thread rods to inhibit electrolytic decomposition on aluminum housing and secure them to the base of the windlass, then secure the windlass firmly to the deck from below using the nuts and washers supplied
- e)



- f) Mount control device at a suitable position either in the cabin or close to the operating area.
- g) There is one control system that is included in the package, please refer to the

connection diagram below.

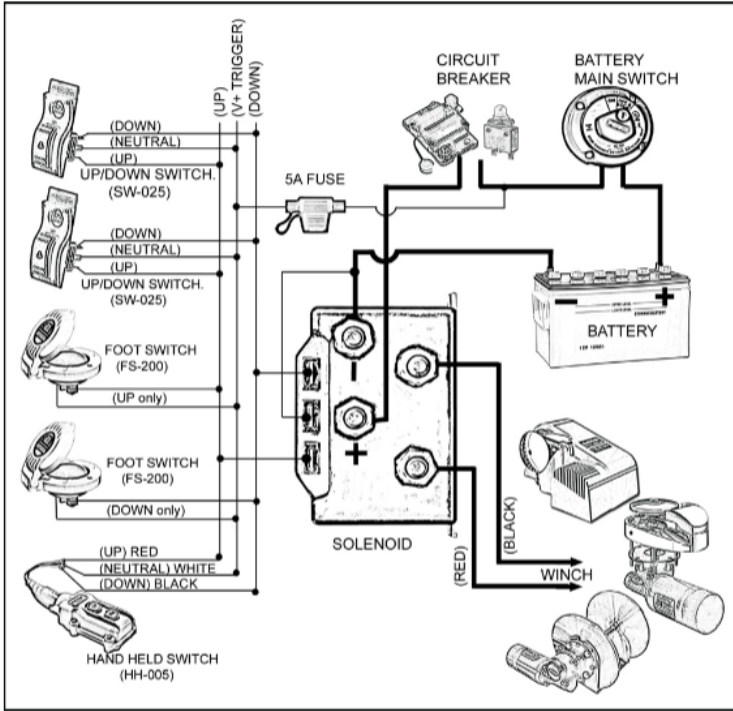
Direct control system (single station) :



SW-200 with dynamic brake, can not in parallel.

Indirect control system :

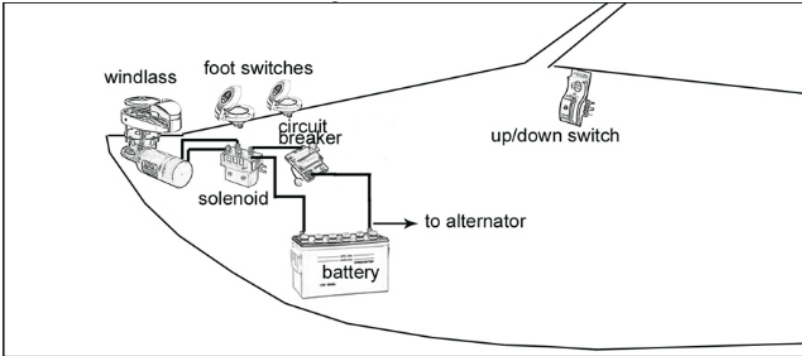
Using multiple up/down switches, foot switches or hand held switch for multiple
If you have an existing control unit, you **must remove it** before installing this indirect control system. **Do not** attach SW-200 to solenoid as a trigger switch (SW-025).



h) Connect the windlass, control unit and power source using electric cable indicated below. Keep the power supply cable as short as possible. Too thin and/or too much length of electric cable will reduce the performance of the windlass or cause the circuit breaker to work incorrectly.

Model	Main Heavy Cable	Switches Cable	Circuit Breaker
W700(12V)	AWG6 or 13mm ² or 105A rating	AWG18 or 8A rating	50A
W1100(12V)	AWG4 or 21mm ² or 145A rating		90A
W1500(12V)	AWG2 or 33mm ² or 200A rating		140A
W1500(24V)	AWG4 or 21mm ² or 145A rating		90A

Due to the heavy current draw from the W1500 series, we recommend the use of an independent battery (also require charge from an alternator) with a minimum capacity of 55AH seated close to the windlass to minimize power loss and reduce cost of electrical cable. Please refer to the diagram below.



Note: For safety reasons, cut off the winch power from the main or circuit breaker when not in use.

The direct control system and indirect control system can not exist concurrently.

If the winding direction is not as desired, you can switch over the wires on the winch.

3. TO INSTALL ANCHOR ROPE AND CHAIN

To splice rope to the chain, please refer to the video below.

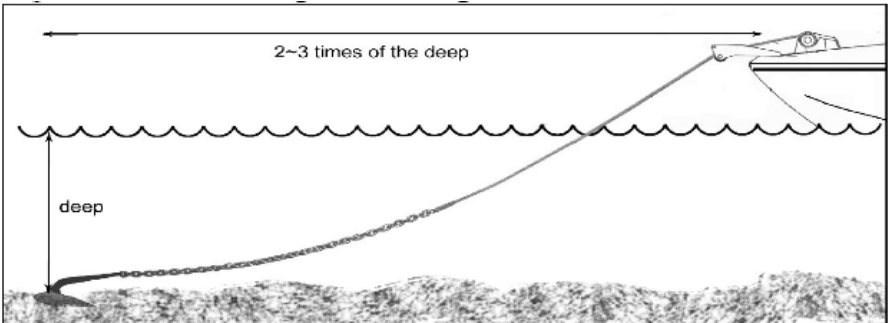
<https://www.youtube.com/watch?v=c1Qnv1TRfwM>

Do not use a hook or shackle to join the rope and chain.

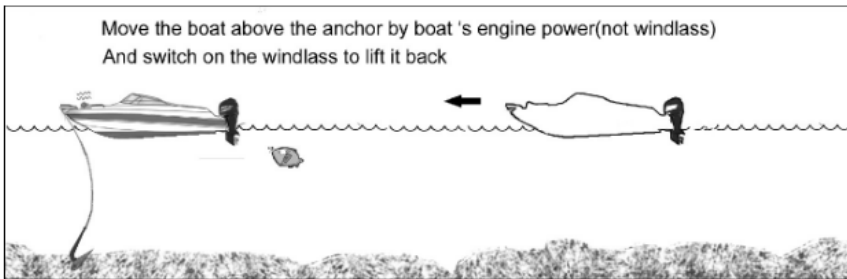
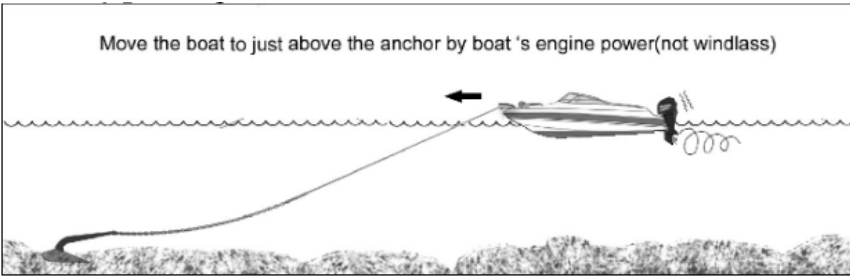


V OPERATING

1. During operating, if the circuit breaker bounces it means the motor is overloaded. After about 10 seconds, press the button to reset.
2. Pay out the rope and chain approximate 2~3 times the water's depth for a firm casting while being anchored.



3. Keep limbs, fingers, clothing and hair clear of the windlass and anchor to avoid possible personal injury during operation.
4. **Tie the anchor rope firmly to the bollard when the anchor is cast and the boat is moored.** Do not allow the windlass to take the force of a boat's drag. If using all chain, a chain stopper is necessary between the bow roller and windlass to take the force off the boat's drag.
5. When retracting, untie the rope from the bollard. Then move the boat to the position just above the anchor by boat's engine power(not by windlass's power) and switch up the windlass to lift it back. When the anchor approach the bow roller, **slow down the roll in by pausing the switch.**



NOTE: The windlass is designed to lift the anchor, rather than to drag the boat or for mooring.

6. If the anchor is stuck on the sea bed or reef, tie the rope on the bollard and detach it by the boat's engine power before operating the windlass or else it may cause damage or overstrain the windlass.
7. **After use, secure the anchor firmly in place** in the boat by an extra device (such as hook, shackle...) to avoid damage caused by the anchor falling during transport.
8. The anchor windlass is not designed for continuous operation. Do not use for more



than 15 minutes at a time under loading. Allow an interval of 30 minutes after each operation.

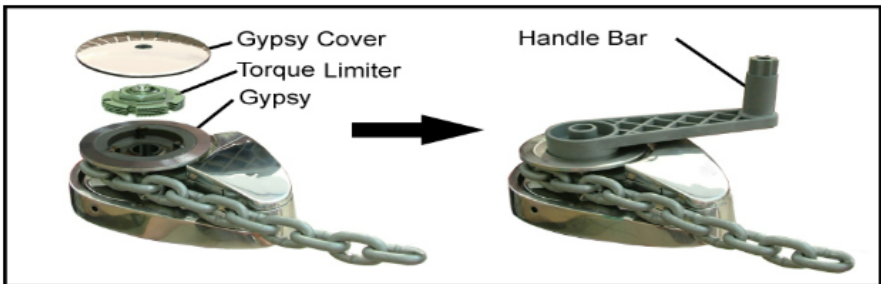
9. For windlasses with capstan model only:

You may operate the capstan only, by loosening the nut on the top of the capstan approx. one turn and the windlass drive shaft will drive only the capstan but not the gypsy.

10. Emergency manual retrieval:

For W700 and W1100 without capstan:

If there is a power failure or unit failure, you can remove the gypsy cover and the torque limiter and attach the crank to the gypsy for manual operation.



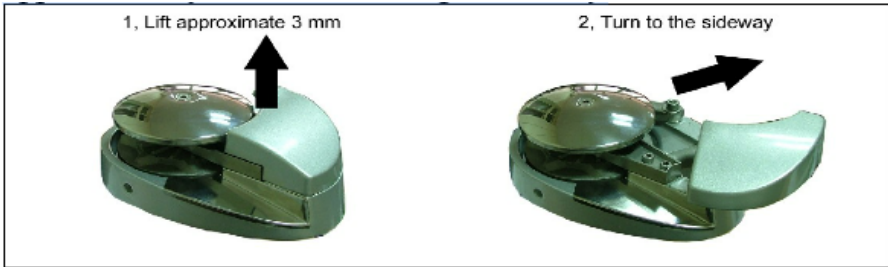
For W1500 without capstan:

By loosening the nut on the top of the gypsy approx. one turn and attach the crank(not included) to the gypsy for manual operation.

For windlasses with a capstan:

You need to remove the capstan from the drive shaft and attach the crank for a manual operation.

11. The chain tunnel cover can be opened by lifting it up for approximately 3mm and turning it sideways.



VI MAINTENANCE

- a) The W Series comes with a sealed oil lubricated gear box. There is no need for extra lubrication. please check oil level after every 500 uses and using synthetic 10W-40 engine oil if needed .
- b) In order to allow the windlass to perform at optimum capacity and extend its life, use fresh water to wash off salt water after each use.
- c) Always keep the chain locker drain clear to prevent water damage on the motor.

VII WARRANTY

- a) The warranty is deemed as effective only under conditions of normal operation, maintenance and without modification of the product.

b) CLAIMS

If the product needs servicing, please send it back to your local distributor with the proof of purchase. However, the cost of postage or removal from the boat will be borne by the owner.

c) LIMITATIONS AND EXCLUSIONS

The warranty will be deemed effectively only if used on a non-commercial basis and will be invalid under the following conditions:

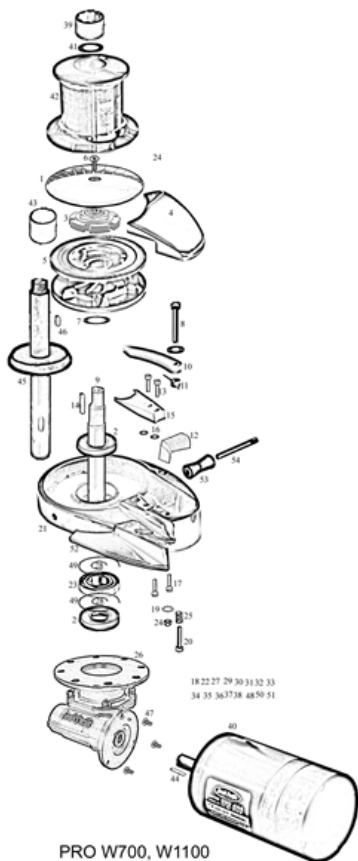
- a. Operation exceeds the designed specifications
- b. Use for purposes other than indicated

- c. Disassembly or modification of the product
- d. Installation of other parts on the product
- e. Third party products even if associated or used together with this product.

VIII IMPORTANT INFORMATION

- a) In every circumstance, the operator must make safety as the first priority. An inexperienced person or a child should not operate this product. The manufacturer takes no responsibility for any damage, property loss or injury caused from improper operation.
- b) If a product is accepted for refunding, the manufacturer is not responsible for any renovation of the boat.

IX PARTS LIST



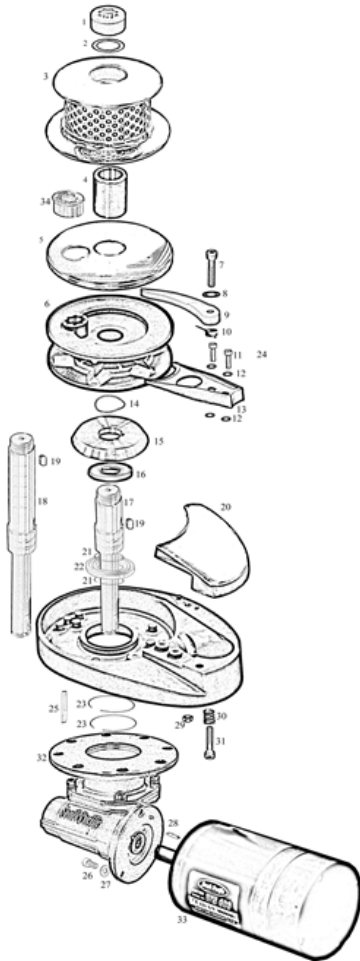
PRO W700, W1100

Gypsy	Suit Chain	Suit Rope
R0014-B	6mm	12mm, 1/2"
R0156-2	7mm, 1/4"	12mm, 1/2"
R0087-2	8mm, 5/16"	12~14mm

A0027-W1-38GL	W1100 gear box
A0027-W1-64GL	W700 gear box
A0027-W1-64GLX	W1500, DW1100, DW1500
A0027-W1-80GLX	DW700 gear box

Parts No.	Item: PRO W series(V1.1)
0	
1	R0346 Gypsy Cover
2	R0433 Oil seal 20x42x4
3	A0002-24B Torque Limiter-24B
4	R0170(N)(A)(S)-2 Chain Tunnel Cover
5	Gypsy refer to the chart below
6	R0024-15 Screw M6x15 sus
7	R0121 Sus Washer M18x1.5
8	R0197-40 Sus M6x40
9	R0466-3 W700/W1100 drive shaft
10	R01695 Tension Arm sus
11	R0184 Tension Arm Spring
12	R0268 Bush sus(A)
13	R0023-(15) M5x15 Screw sus
14	R0457 Key 6x6x25 sus
15	R01685 Release Arm sus
16	R0222 M5 Bronze Washer
17	R0023-(12) M5x12 sus(A)
18	
19	R0194 Washer
20	R0197(40) Screw M6x40 sus
21	R0166(N)(A)(S) Base VN,VA,VS
22	
23	R0451 Ball Bearing 20x42x8
24	R0216 M6 Nut
25	R0200 Spring
26	A0027 Gear Box(refer to chart)
27	
28	R0431 Spring 1.0x18
29	
30	
31	
32	
33	
34	
35	
36	
37	
38	
39	R0206-5 Capstan Nut(C)
40	R0440/RO441 Motor W700/W1100
41	R0221 M16 bronze washer(C)
42	R0187 Capstan
43	R0399 VC shaft socket(C)
44	R0456 Key 4x4x15
45	R0171(C) Main Drive Shaft(C)
46	R0095-5 6x15 key sus(C)
47	R0197-14 M6 x 14 SS
48	
49	R0432 Spring 1.0x55
50	
51	
52	R0217 Chain way panel (A)
53	R0218 Roller(N)
54	R0219 Roller shift(N)
55	

Note: (N): WN series only
 (A): WA series only
 (S): WS series only
 (C): with capstan model
 (1): W1100 series only
 (7): W700 series only



Model: WS1500(C)

Gypsy	Suit Chain	Suit Rope
R0380	8mm, 5/16"	12~14mm
R0360	10mm, 3/8"	14~16mm

Parts No.	Item: VS1500(C)
1	R0354-R Capstan Nut
	R0354-L Gypsy Nut
2	R0353 Washer M24x0.5 usu
3	R0378 Capstan
4	R0372 Capstan Socket
5	R0369 Gypsy Cover
6	R0360 Gypsy 10mm
	R0380 Gypsy 8mm
7	R0351-40 Screw M8x40 sus
8	R0028 Washer M8x1.0
9	R0357-8 Tension Arm 8mm
	R0357-10 Tension Arm 10mm
10	R0382 Tension Arm Spring
11	R0197-16 Screw M6x16
12	R0142 Washer M6x0.5
13	R0358-8 Release Arm 8mm
	R0358-10 Release Arm 10mm
14	R0370 Gypsy Spring
15	R0375 Gypsy Hub
16	R0468 Oil seal 30x55x4
17	R0466 W15 drive shaft
18	R0467 W15C drive shaft
19	R0095-s Key 6x15 ss
20	R0356 Chain Tunnel Cover
21	R0469 Drive shaft ring 1.4 x 27
22	R0471 Bearing 30x55x9
23	R0470 Bearing ring 1.4x 58
24	
25	R0472 Key 6x6x65
26	R0197-14 Screw SS M6x14
27	R0473 Washer SS 6x10x0.5
28	R0456 Key 4x4x15
29	R0027 Nut M8
30	R0384 Spring
31	R0351-30 Screw M8x30
32	W1 64GL X Gear box
33	R0442 W1500 motor
34	R0354-L Gypsy Nut
35	
36	
37	
38	
39	
40	
41	
42	
43	
44	
45	
46	
47	
48	



vertical windlass alu 700w/1100w

User manual



Nocika SAS
1200 avenue des ventadouiro
13300 Salon-de-provence
France
www.orange-marine.com



ENG



vertikale Ankerwinde Alu 700w/1100w Bedienungsanleitung



www.orange-marine.com

DE

Zusammenfassung

I Funktionen.....	42
II PAKETINHALT	42
III SPEZIFIKATIONEN.....	43
1. PLAN	45
2. CONSTRUCTION.....	46
3. ZUR INSTALLATION VON ANKERTAU UND KETTE	49
V BETRIEB	50
VI WARTUNG	53
VII GARANTIE.....	53
VIII IMPORTANT INFORMATIONEN	54
IX TEILELISTE.....	55

I Funktionen

- Selbsthemmende Seil-/Kettenkombination aus rostfreiem Stahl
- Verbesserte robuste Struktur mit selbstsperrendem Getriebe bieten enorme Hubkraft und hohe Belastbarkeit
- Hochbelastbarer Gleichstrommotor mit langer Lebensdauer und hohem Ausgangsdrehmoment
- Der Motor kann in acht verschiedenen horizontalen Positionen installiert werden, um sich dem Anker gut anzupassen
- Ein eingebauter Drehmomentbegrenzer (z. B. WS1500) kann plötzliche Stöße abfangen und sorgt so für einen reibungsloseren Betrieb und größere Zuverlässigkeit
- Hochbelastbares Steuerungssystem enthalten
- Manuelles Einholen möglich

II PAKETINHALT

- WINDLASSE x1
- STEUERGERÄT x1
- HANDLE BAR (z.B. WS1500) x1
- BENUTZERHANDBUCH x1
- BEFESTIGUNGSTEMPEL x1
- HARDWARES (PACK) x1

III SPEZIFIKATIONEN

	W700 series	W1100 series	W1500 series
Anzug Boote Größe	5.4~9M/18~30ft	8.4~12.7M/28~42ft	12~18M/40~60ft
Handgriff Ankergröße	13.6kg/30lb	18kg/40lb	27kg/60lb
Vergleichbares Modell	700W Model	1100W Model	1500W Model
Input Voltage	DC 12V		
Max. Arbeitslast	318kg/700lb	500kg/1100lb	680kg/1500lb
Typische Arbeitsbelastung	55kg/120lb	85kg/188lb	120kg/265lb
Max. Abrufgeschwindigkeit	24m(80ft)/min.	23m(76ft)/min.	20m(67ft)/min
Geschwindigkeit der Auszahlung	27m(90ft)/min.	26m(86ft)/min.	22m(73ft)/min
Kontinuierliche Arbeitszeit	Max. 15 minute	Max. 15 minute	Max. 15 minute
Typische Stromaufnahme	45A	65A	90A
Motor Typ	Permanent magnet	Permanent magnet	Permanent magnet
Motorleistung	700W	1100W	1500W
Motor-Wirkungsgrad	75%	82%	82%
Kette/Seil Größe	Refer to the chart below		
Gewicht	7.7~10kg/17~22lb	9~12kg/20~26lb	16~18kg/35~40lb

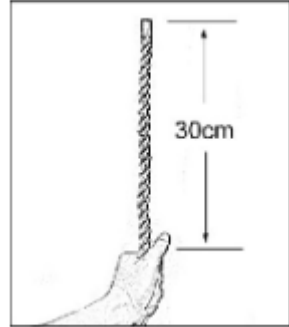
Orangemarine behält sich das Recht vor, Spezifikationen ohne Vorankündigung zu ändern oder zu ergänzen.

Es ist sehr wichtig, den richtigen Seil- und Kettentyp zu wählen, um einen einwandfreien Betrieb der Ankerwinden zu gewährleisten.

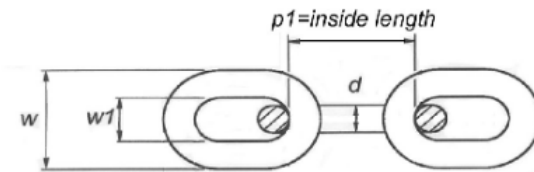
Seil - Muss dreilitzig sein, geringe Dehnung, mittelschweres Seil (30 cm vom Ende

entfernt halten, damit es sich aufrichten kann). Wir empfehlen Filament PE, Polyester oder Nylon Seil.

Verwenden Sie kein weiches Seil. Ein weiches Seil rutscht durch und verursacht einen Seilstau in der Gypsy. Außerdem blockiert es die Gondel und führt dazu, dass der Schutzschalter häufig ausschaltet. Die Seile verschiedener Anbieter weisen große Unterschiede in Durchmesser und Qualität auf, daher sollten Sie vor dem Kauf einer größeren Menge einige Meter zum Testen kaufen.



Kette - Es muss sichergestellt werden, dass die Innenlänge "p1" für den Umwerfer geeignet ist. Andernfalls verklemmt sich die Kette (zu klein) oder überspringt einen Zahn (zu groß) in der Umlenkrolle und beschädigt schließlich den Auslösearm. Bitte beachten Sie die Tabelle unten.



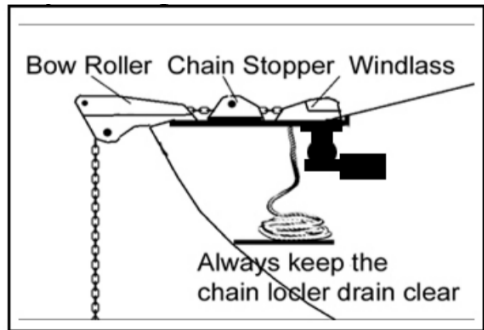
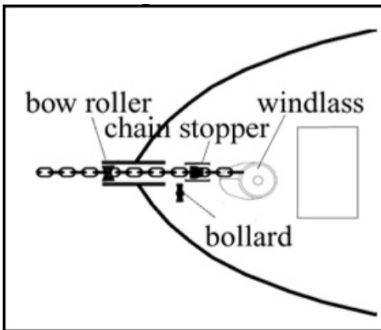
Gypsy	Inside Length	Chain Size	Rope Size
R0050 nylon	18~20mm	6mm DIN766, ISO	12mm, 1/2"
A0001-2 nylon	18.5~22mm	7mm DIN766, 1/4"BBB, G4HT	12mm, 1/2"
R0014B sus	18~20mm	6mm DIN766, ISO	12mm, 1/2"
R0156-2 sus	19~22mm	7mm DIN766, 1/4"BBB, G4HT	12mm, 1/2"
R0067-2 sus	23.5~26.5mm	8mm DIN766, 5/16"BBB	12~14mm
R0380 sus	23.5~26.5mm	8mm DIN766, 5/16"BBB	12~14mm
R0360 sus	28~32mm	10mm DIN766, 3/8"BBB	14~16mm

Hinweis: Die angegebene Seilgröße ist der tatsächlich gemessene Durchmesser, der Durchmesser der meisten Nylonseile kann größer als angegeben sein.

IV INSTALLATION

1. PLAN

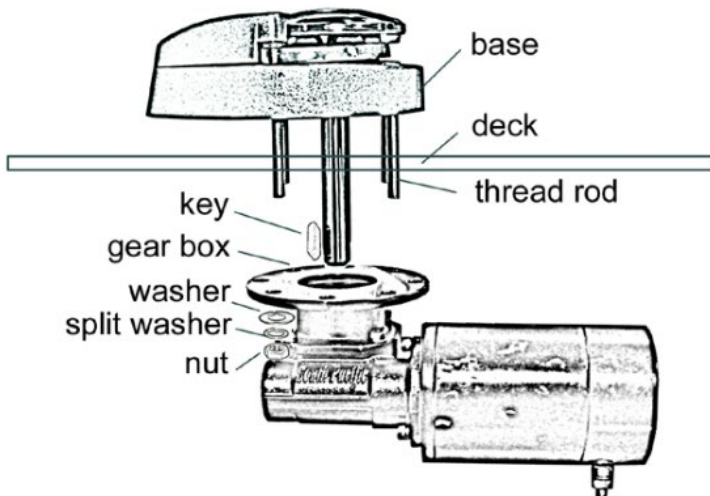
- a) Zunächst muss eine geeignete Bugrolle installiert werden, um den Anker, die Kette und das Seil zu halten.
- b) Zwischen der Bugrolle und der Ankerwinde sollte ein Poller oder eine Snubbing-Vorrichtung installiert werden, um das Seil während des Ankerns festzubinden oder den Anker in der vollständig angehobenen Position zu sichern.



- c) Wenn Sie nur Kette verwenden, sollte ein Kettenstopper vor der Ankerwinde installiert werden, um die Zugkraft des Bootes während des Ankerns von der Ankerwinde wegzunehmen.
- d) Vergewissern Sie sich, dass im Kettenkasten ein Abfluss vorhanden ist, und halten Sie ihn stets frei, damit der Wasserspiegel nicht ansteigt, und vergewissern Sie sich, dass der Kettenkasten tief genug ist, um Seil und Kette zu lagern. Wenn der Ankerschacht nicht tief genug ist, stauen sich Seil und Kette sehr schnell und blockieren den Eingang.

2. CONSTRUCTION

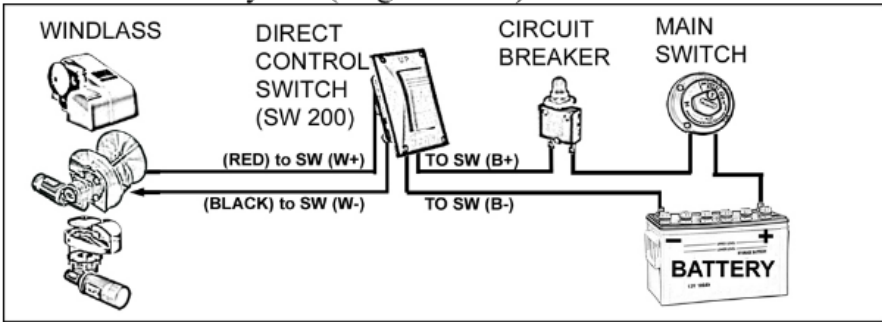
- a) Suchen Sie eine geeignete Position für die Ankerwinde, mit Bezug auf die Bugrolle des Schiffes, das Seil und den Kettenkasten unten.
- b) Legen Sie die Montageschablone an der gewünschten Position für die Ankerwinde auf das Deck und fixieren Sie sie mit Klebeband.
- c) Verwenden Sie eine Lochsäge und einen Bohrer, um ein Loch für die Antriebswelle und vier Löcher für die Befestigungsgewindestangen zu bohren, und schneiden Sie mit einer Stichsäge das Loch für die Durchführung von Seil und Kette. Verwenden Sie eine Feile, um alle rauen Kanten zu glätten. Um zu verhindern, dass das Deck Wasser aufnimmt, streichen Sie die Kanten der ausgeschnittenen Löcher an.
- d) Tragen Sie Korrosionsschutzmittel "Duralac" auf die Gewindestangen auf, um die elektrolytische Zersetzung des Aluminiumgehäuses zu verhindern, und befestigen Sie sie am Sockel der Ankerwinde, dann befestigen Sie die Ankerwinde von unten mit den mitgelieferten Muttern und Unterlegscheiben fest an Deck.
- e)



- a) Montieren Sie das Steuergerät an einer geeigneten Stelle, entweder in der Kabine oder in der Nähe des Arbeitsbereiches.

b) Im Lieferumfang ist ein Steuersystem enthalten, siehe Anschlussplan unten.

Direktes Steuerungssystem (Einzelstation) :

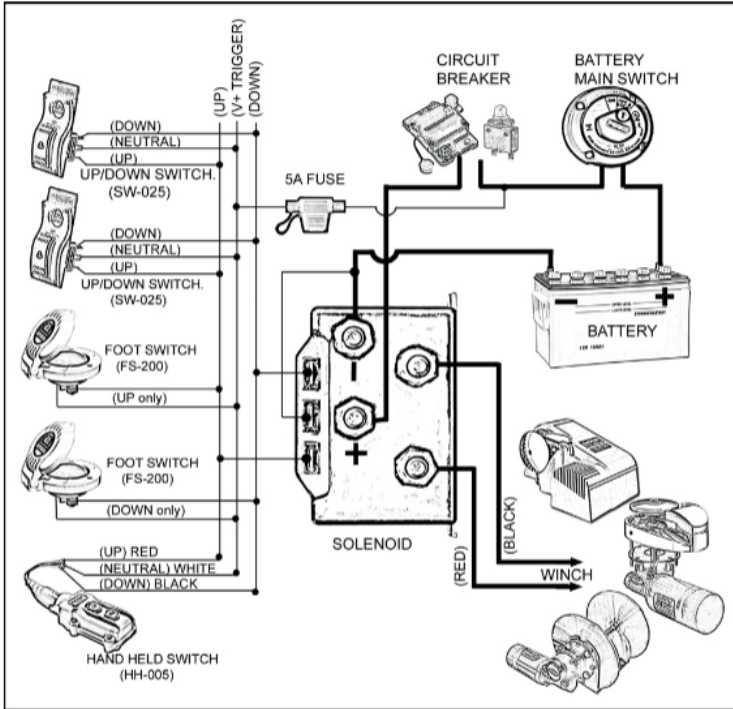


SW-200 mit dynamischer Bremse, kann nicht parallel geschaltet werden.

Indirektes Steuerungssystem:

Bei Verwendung von mehreren Auf-/Ab-Schaltern, Fußschaltern oder Handschaltern zur Mehrfachsteuerung ist ein Magnetventil erforderlich.

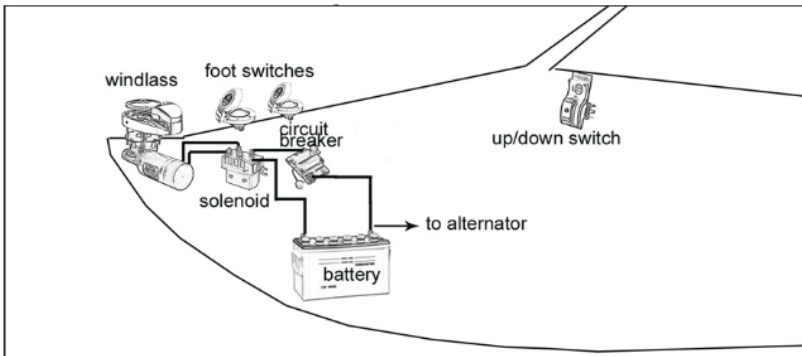
Wenn Sie eine vorhandene Steuereinheit haben, **müssen Sie** diese vor der Installation dieses indirekten Steuersystems entfernen. Schließen Sie den SW-200 nicht als Auslöseschalter (SW-025) an den Magneten an.



c) Verbinden Sie die Ankerwinde, die Steuereinheit und die Stromquelle mit dem unten angegebenen Stromkabel. Halten Sie das Stromversorgungskabel so kurz wie möglich. Ein zu dünnes und/oder zu langes Stromkabel beeinträchtigt die Leistung der Ankerwinde oder führt zu einem fehlerhaften Betrieb des Schutzschalters.

Model	Main Heavy Cable	Switches Cable	Circuit Breaker
W700(12V)	AWG6 or 13mm ² or 105A rating	AWG18 or 8A rating	50A
W1100(12V)	AWG4 or 21mm ² or 145A rating		90A
W1500(12V)	AWG2 or 33mm ² or 200A rating		140A
W1500(24V)	AWG4 or 21mm ² or 145A rating		90A

Aufgrund der hohen Stromaufnahme der W1500-Serie empfehlen wir die Verwendung einer unabhängigen Batterie (die auch von einer Lichtmaschine geladen werden muss) mit einer Mindestkapazität von 55AH, die in der Nähe der Ankerwinde angebracht wird, um den Stromverlust zu minimieren und die Kosten für das Stromkabel zu senken. Bitte beachten Sie das unten stehende Diagramm.



Hinweis: Trennen Sie aus Sicherheitsgründen die Stromversorgung der Winde vom Haupt- oder Trennschalter, wenn sie nicht benutzt wird.

Das direkte und das indirekte Steuersystem können nicht gleichzeitig bestehen.

Wenn die Wickelrichtung nicht wie gewünscht ist, können Sie die Drähte an der Winde tauschen.

3. ZUR INSTALLATION VON ANKERTAU UND KETTE

Um das Seil mit der Kette zu verbinden, sehen Sie sich bitte das folgende Video an.

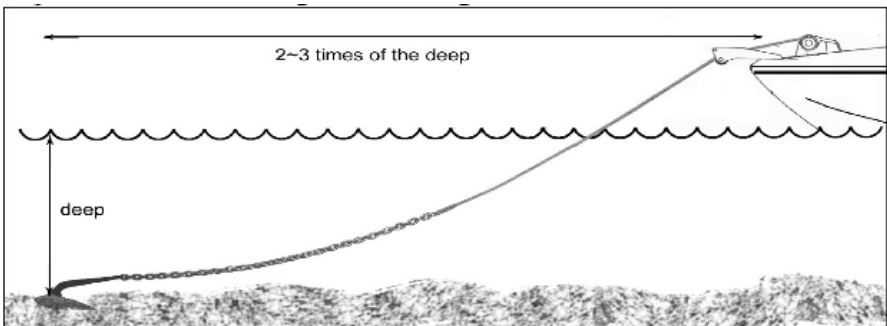
<https://www.youtube.com/watch?v=c1Qnv1TRfwM>

Verwenden Sie zum Verbinden von Seil und Kette keinen Haken oder Schäkkel.

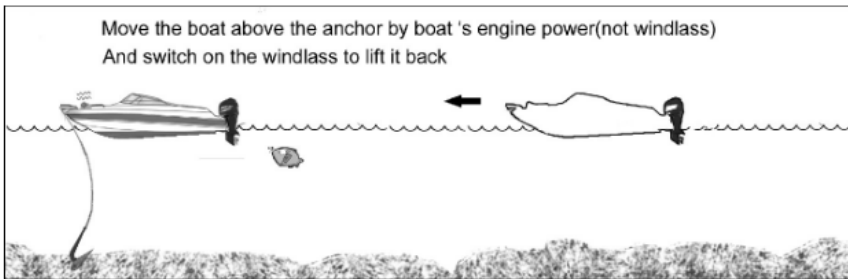
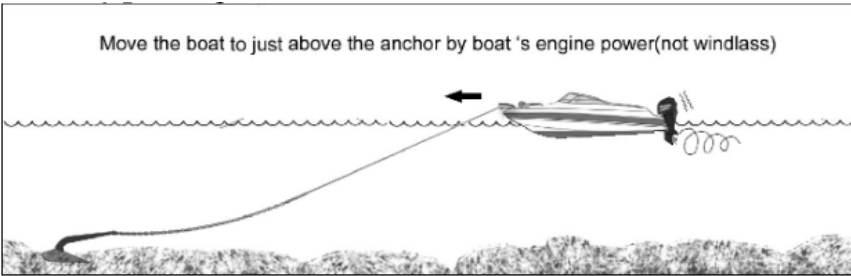


V BETRIEB

1. Wenn der Schutzschalter während des Betriebs anspringt, bedeutet dies, dass der Motor überlastet ist. Drücken Sie nach etwa 10 Sekunden die Taste zum Zurücksetzen.
2. Geben Sie das Seil und die Kette ungefähr 2~3 mal die Wassertiefe für einen festen Wurf aus, während Sie verankert sind.
3. Halten Sie Gliedmaßen, Finger, Kleidung und Haare von der Ankerwinde und dem Anker fern, um mögliche Verletzungen während des Betriebs zu vermeiden.



4. **Binden Sie das Ankerseil fest an den Poller, wenn der Anker geworfen und das Boot vertäut ist.** Achten Sie darauf, dass die Ankerwinde nicht die Kraft des Bootszuges aufnimmt. Bei Verwendung von Vollketten ist ein Kettenstopper zwischen Bugrolle und Ankerwinde erforderlich, um die Kraft des Bootswiderstands abzufangen.
5. Lösen Sie beim Einholen das Seil vom Poller. Fahren Sie dann das Boot mit der Motorkraft des Bootes (nicht mit der Kraft der Ankerwinde) in die Position direkt über dem Anker und schalten Sie die Ankerwinde ein, um den Anker wieder anzuheben. Wenn sich der Anker der Bugrolle nähert, **verlangsamen Sie das Einrollen durch Anhalten des Schalters.**



HINWEIS: Die Ankerwinde ist zum Heben des Ankers und nicht zum Ziehen des Bootes oder zum Festmachen gedacht.

6. Wenn der Anker auf dem Meeresgrund oder einem Riff festsitzt, binden Sie das Seil am Poller fest und lösen Sie es mit Hilfe der Motorkraft des Bootes, bevor Sie die Ankerwinde betätigen, da es sonst zu Schäden oder einer Überbeanspruchung



der Winde kommen kann.

7. Sichern Sie den Anker nach dem Gebrauch mit einer zusätzlichen Vorrichtung (z. B.

Haken, Schäkel...) fest im Boot, um Schäden durch Herunterfallen des Ankers während des Transports zu vermeiden.

8. Die Ankerwinde ist nicht für den Dauerbetrieb ausgelegt. Verwenden Sie sie nicht länger als 15 Minuten am Stück unter Last. Nach jeder Betätigung ist eine Pause von 30 Minuten einzuhalten.

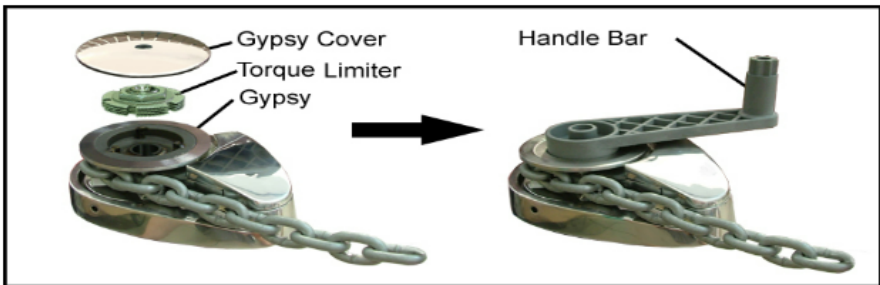
9. Nur für Ankerwinden mit Capstan-Modell:

Sie können nur die Ankerwinde betätigen, indem Sie die Mutter auf der Oberseite der Ankerwinde um etwa eine Umdrehung lösen; die Antriebswelle der Ankerwinde treibt dann nur die Ankerwinde, nicht aber die Gypsy an.

10. Manuelle Notrückholung:

Für W700 und W1100 ohne Capstan:

Bei einem Strom- oder Geräteausfall können Sie die Gypsy-Abdeckung und den Drehmomentbegrenzer abnehmen und die Kurbel für den manuellen Betrieb an der Gypsy anbringen



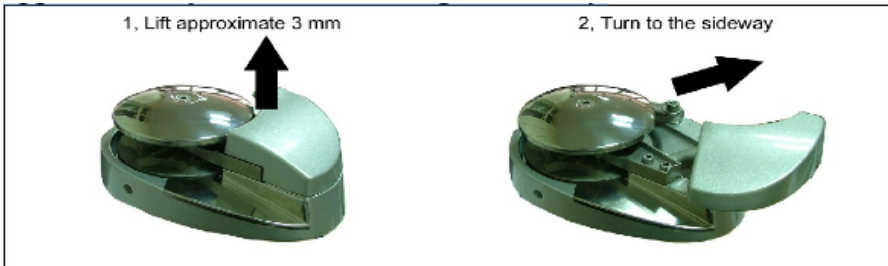
Für W1500 ohne Capstan:

Lösen Sie die Mutter an der Oberseite der Gypsy ca. eine Umdrehung und befestigen Sie die Kurbel (nicht im Lieferumfang enthalten) an der Gypsy für den manuellen Betrieb.

Für Ankerwinden mit einem Spill:

Sie müssen die Ankerwinde von der Antriebswelle abnehmen und die Kurbel an der Gypsy befestigen, um eine manuelle Bedienung zu ermöglichen.

11. Die Abdeckung des Kettentunnels kann geöffnet werden, indem sie ca. 3mm anheben und zur Seite drehen.



VI WARTUNG

- a) Die W-Serie ist mit einem versiegelten ölgeschmierten Getriebe ausgestattet. Es besteht keine Notwendigkeit für zusätzliche Schmierung. Bitte überprüfen Sie den Ölstand nach jeweils 500 Benutzungen und verwenden Sie bei Bedarf synthetisches 10W-40 Motoröl.
- b) Um die optimale Leistung der Ankerwinde zu gewährleisten und ihre Lebensdauer zu verlängern, spülen Sie das Salzwasser nach jedem Gebrauch mit Süßwasser ab.
- c) Halten Sie den Abfluss des Kettenkastens immer frei, um Wasserschäden am Motor zu vermeiden.

VII GARANTIE

- a) Die Garantie gilt nur unter den Bedingungen des normalen Betriebs, der Wartung und ohne Veränderung des Produkts als wirksam.
- b) ANSPRÜCHE
Wenn das Produkt gewartet werden muss, senden Sie es bitte zusammen mit dem Kaufbeleg an Ihren örtlichen Händler zurück. Die Kosten für den Versand oder den Abtransport vom Boot gehen jedoch zu Lasten des Eigentümers.
- c) BESCHRÄNKUNGEN UND AUSSCHLÜSSE

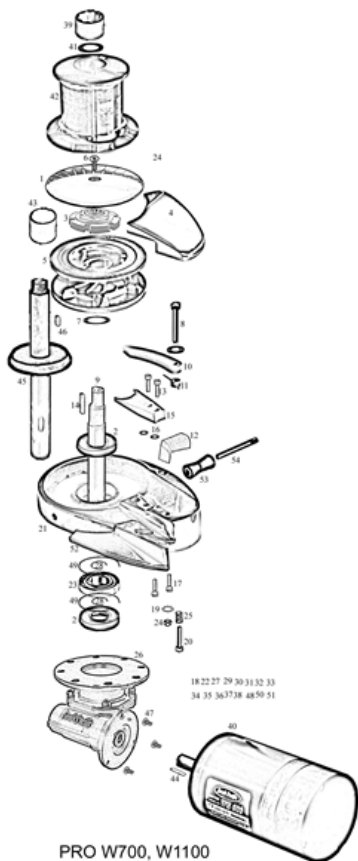
Die Garantie gilt nur bei nicht gewerblicher Nutzung und ist unter den folgenden Bedingungen ungültig:

- a. Der Betrieb überschreitet die vorgesehenen Spezifikationen
- b. Verwendung für andere als die angegebenen Zwecke
- c. Demontage oder Veränderung des Produkts
- d. Einbau von anderen Teilen in das Produkt
- e. Produkte von Drittanbietern, auch wenn sie mit diesem Produkt verbunden sind oder zusammen mit ihm verwendet werden

VIII IMPORTANT INFORMATIONEN

- a) Der Bediener muss unter allen Umständen die Sicherheit als oberste Priorität ansehen. Eine unerfahrene Person oder ein Kind sollte dieses Produkt nicht bedienen. Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für Schäden, Sachverluste oder Verletzungen, die durch unsachgemäße Bedienung verursacht werden.
- b) Wenn ein Produkt zur Rückerstattung angenommen wird, ist der Hersteller nicht verantwortlich für eine Renovierung des Bootes.

IX TEILELISTE



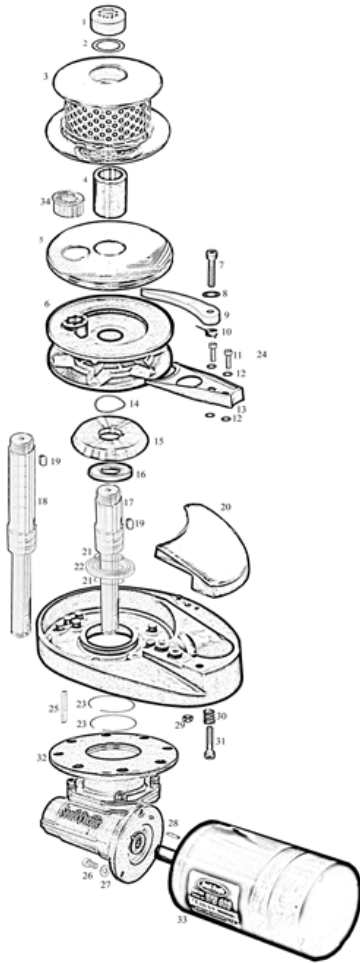
PRO W700, W1100

Gypsy	Suit Chain	Suit Rope
R0014-B	6mm	12mm, 1/2"
R0156-2	7mm, 1/4"	12mm, 1/2"
R0087-2	8mm, 5/16"	12~14mm

A0027-W1-38GL	W1100 gear box
A0027-W1-64GL	W700 gear box
A0027-W1-64GLX	W1500,DW1100,DW1500
A0027-W1-80GLX	DW700 gear box

Parts No.	Item: PRO W series(V1.1)
0	
1	R0346 Gypsy Cover
2	R0433 Oil seal 20x42x4
3	A0002-24B Torque Limiter-24B
4	R0170(N)(A)(S)-2 Chain Tunnel Cover
5	Gypsy refer to the chart below
6	R0024-15 Screw M6x15 sus
7	R0121 Sus Washer M18x1.5
8	R0197-40 Sus M6x40
9	R0466-3 W700/W1100 drive shaft
10	R01695 Tension Arm sus
11	R0184 Tension Arm Spring
12	R0268 Bush sus(A)
13	R0023-(15) M5x15 Screw sus
14	R0457 Key 6x6x25 sus
15	R01685 Release Arm sus
16	R0222 M5 Bronze Washer
17	R0023-(12) M5x12 sus(A)
18	
19	R0194 Washer
20	R0197(40) Screw M6x40 sus
21	R0166(N)(A)(S) Base VN,VA,VS
22	
23	R0451 Ball Bearing 20x42x8
24	R0216 M6 Nut
25	R0200 Spring
26	A0027 Gear Box(refer to chart)
27	
28	R0431 Spring 1.0x18
29	
30	
31	
32	
33	
34	
35	
36	
37	
38	
39	R0206-5 Capstan Nut(C)
40	R0440/RO441 Motor W700/W1100
41	R0221 M16 bronze washer(C)
42	R0187 Capstan
43	R0399 VC shaft socket(C)
44	R0456 Key 4x4x15
45	R0171(C) Main Drive Shaft(C)
46	R0095-5 6x15 key sus(C)
47	R0197-14 M6 x 14 SS
48	
49	R0432 Spring 1.0x55
50	
51	
52	R0217 Chain way panel (A)
53	R0218 Roller(N)
54	R0219 Roller shift(N)
55	

Note: (N): WN series only
 (A): WA series only
 (S): WS series only
 (C): with capstan model
 (1): W1100 series only
 (7): W700 series only



Model: WS1500(C)

Gypsy	Suit Chain	Suit Rope
R0380	8mm, 5/16"	12~14mm
R0360	10mm, 3/8"	14~16mm

Parts No.	Item: VS1500(C)
1	R0354-R Capstan Nut
	R0354-L Gypsy Nut
2	R0353 Washer M24x0.5 usu
3	R0378 Capstan
4	R0372 Capstan Socket
5	R0369 Gypsy Cover
6	R0360 Gypsy 10mm
	R0380 Gypsy 8mm
7	R0351-40 Screw M8x40 sus
8	R0028 Washer M8x1.0
9	R0357-8 Tension Arm 8mm
	R0357-10 Tension Arm 10mm
10	R0382 Tension Arm Spring
11	R0197-16 Screw M6x16
12	R0142 Washer M6x0.5
13	R0358-8 Release Arm 8mm
	R0358-10 Release Arm 10mm
14	R0370 Gypsy Spring
15	R0375 Gypsy Hub
16	R0468 Oil seal 30x55x4
17	R0466 W15 drive shaft
18	R0467 W15C drive shaft
19	R0095-s Key 6x15 ss
20	R0356 Chain Tunnel Cover
21	R0469 Drive shaft ring 1.4 x 27
22	R0471 Bearing 30x55x9
23	R0470 Bearing ring 1.4x 58
24	
25	R0472 Key 6x6x65
26	R0197-14 Screw SS M6x14
27	R0473 Washer SS 6x10x0.5
28	R0456 Key 4x4x15
29	R0027 Nut M8
30	R0384 Spring
31	R0351-30 Screw M8x30
32	W1 64GL X Gear box
33	R0442 W1500 motor
34	R0354-L Gypsy Nut
35	
36	
37	
38	
39	
40	
41	
42	
43	
44	
45	
46	
47	
48	



vertikale Ankerwinde Alu 700w/1100w

Bedienungsanleitung



Nocika SAS
1200 avenue des ventadouiro
13300 Salon-de-provence
France
www.orange-marine.com



DE



verricello verticale in alluminio 700w/1100w
Manuale d'uso



www.orange-marine.com

ITA

Agenda

I	CARATTERISTICHE	60
II	CONTENUTO DELLA CONFEZIONE	60
III	SPECIFICATIONS	61
IV	INSTALLAZIONE.....	64
	1. PLAN	64
	2. COSTRUZIONE	65
	3. PER INSTALLARE LA CORDA E LA CATENA DI ANCORAGGIO.....	68
V	OPERATIVO.....	69
VI	MANUTENZIONE	72
VII	GARANZIA	73
VIII	INFORMAZIONI IMPORTANTI	73
IX	ELENCO PARTI	74

I CARATTERISTICHE

- Combinazione di fune/catena in acciaio inox con autocollante
- La struttura robusta e migliorata con la scatola degli ingranaggi autobloccanti garantisce un'enorme capacità di sollevamento e di sollecitazione.
- Motore a corrente continua per impieghi gravosi con lunga durata ed elevata coppia in uscita
- Il motore può essere installato in otto diverse posizioni orizzontali per adattarsi al pozzo di ancoraggio
- Il limitatore di coppia incorporato (es. WS1500) può assorbire gli impatti improvvisi per garantire un funzionamento più fluido e una maggiore affidabilità
- Sistema di controllo per impieghi gravosi incluso
- Possibilità di recupero manuale

II CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

- VENTO x1
- DISPOSITIVO DI CONTROLLO x1
- MANIGLIA (es. WS1500) x1
- MANUALE D'USO x1
- TEMPLARE DI MONTAGGIO x1
- DUREVOLE (CONFEZIONE) x1

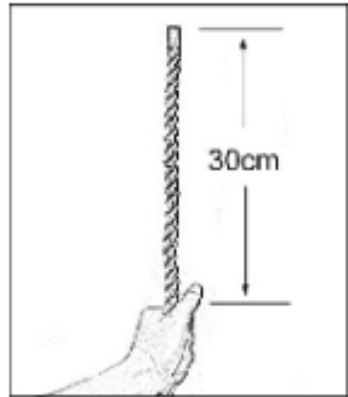
III SPECIFICATIONS

	W700 series	W1100 series	W1500 series
Dimensioni delle barche	5.4~9M/18~30ft	8.4~12.7M/28~42ft	12~18M/40~60ft
Dimensione dell'ancora della maniglia	13.6kg/30lb	18kg/40lb	27kg/60lb
Modello comparabile	700W Model	1100W Model	1500W Model
Tensione di ingresso	DC 12V		
Carico di lavoro max.	318kg/700lb	500kg/1100lb	680kg/1500lb
Carico di lavoro tipico	55kg/120lb	85kg/188lb	120kg/265lb
Massimo. Velocità di recupero	24m(80ft)/min.	23m(76ft)/min.	20m(67ft)/min
Velocità di pagamento	27m(90ft)/min.	26m(86ft)/min.	22m(73ft)/min
Tempo di lavoro continuo	Max. 15 minute	Max. 15 minute	Max. 15 minute
Assorbimento di corrente tipico	45A	65A	90A
Tipo di motore	Permanent magnet	Permanent magnet	Permanent magnet
Potenza del motore	700W	1100W	1500W
Efficienza del motore	75%	82%	82%
Catena/cavo Dimensioni	Refer to the chart below 8,10mm,5/16",3/8"		
Peso	7.7~10kg/17~22lb	9~12kg/20~26lb	16~18kg/35~40lb

Orangemarine si riserva il diritto di modificare o cambiare le specifiche senza preavviso.

È molto importante scegliere il tipo corretto di corda e di catena, per garantire il corretto funzionamento dei verricelli.

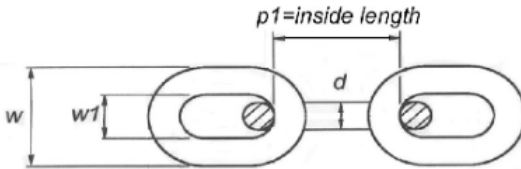
Corda - Deve essere a tre fili, a basso allungamento e di media lunghezza (tenere 30 cm dall'estremità che può stare in piedi). Si consiglia di utilizzare una corda in filamento di PE, poliestere o nylon.



Non utilizzare una corda morbida. La corda morbida scivola e provoca l'inceppamento della corda nella zinga. Inoltre, blocca la zingara e causa spesso l'interruzione del circuito. Le corde di fornitori diversi presentano grandi differenze di diametro e qualità; si consiglia di acquistarne pochi metri per testarle prima di acquistarle in blocco.

Catena - È necessario assicurarsi che la lunghezza interna "p1" sia adatta alla zingara. In caso contrario, la catena si incepperà (troppo piccola) o salterà un dente (troppo grande) nella zinga e finirà per danneggiare il braccio di rilascio. _

Fare riferimento alla tabella sottostante.



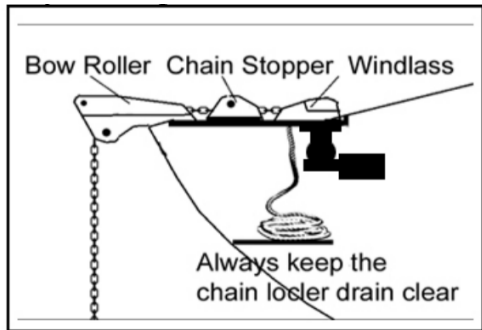
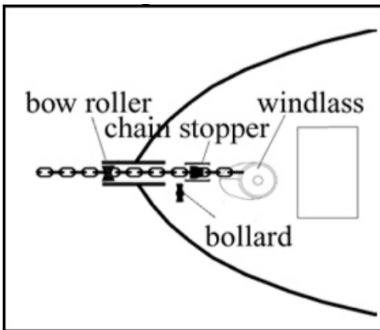
Gypsy	Inside Length	Chain Size	Rope Size
R0050 nylon	18~20mm	6mm DIN766, ISO	12mm, 1/2"
A0001-2 nylon	18.5~22mm	7mm DIN766, 1/4"BBB, G4HT	12mm, 1/2"
R0014B sus	18~20mm	6mm DIN766, ISO	12mm, 1/2"
R0156-2 sus	19~22mm	7mm DIN766, 1/4"BBB, G4HT	12mm, 1/2"
R0067-2 sus	23.5~26.5mm	8mm DIN766, 5/16"BBB	12~14mm
R0380 sus	23.5~26.5mm	8mm DIN766, 5/16"BBB	12~14mm
R0360 sus	28~32mm	10mm DIN766, 3/8"BBB	14~16mm

Nota: la dimensione della corda indicata è il diametro effettivo misurato, la maggior parte del diametro della corda di nylon può essere più grande di quello indicato.

IV INSTALLAZIONE

1. PLAN

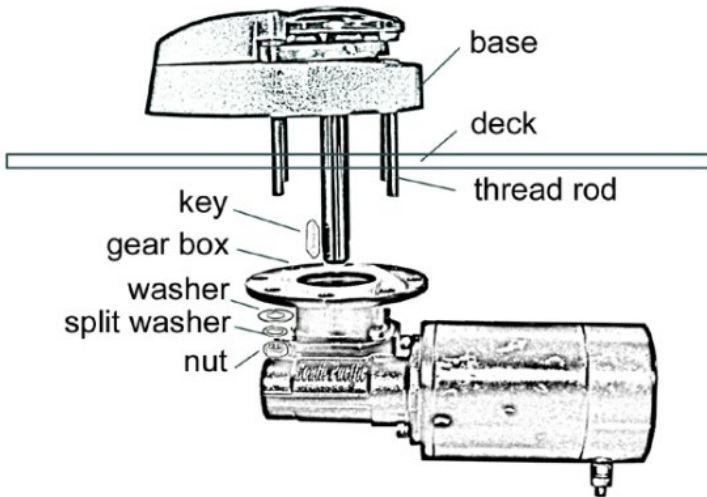
- a) Innanzitutto, è necessario installare un rullo di prua adatto a sostenere l'ancora, la catena e la cima.
- b) Tra il rullo di prua e il salpancora deve essere installata una bitta o un dispositivo di sicurezza per legare la cima durante l'ancoraggio o per fissare l'ancora in posizione completamente sollevata.



- c) Se si utilizza solo la catena, è necessario installare un fermacatena davanti al verricello per allontanare la forza di trascinamento dell'imbarcazione dal verricello durante l'ancoraggio.
- d) Assicurarsi che ci sia uno scarico nel gavone dell'ancora e tenerlo sempre libero per evitare che il livello dell'acqua salga e assicurarsi che il gavone dell'ancora sia abbastanza profondo per riporre la cima e la catena. Se il pozzetto dell'ancora non è abbastanza profondo, la corda e la catena si accumulano molto rapidamente e bloccano l'ingresso.

2. COSTRUZIONE

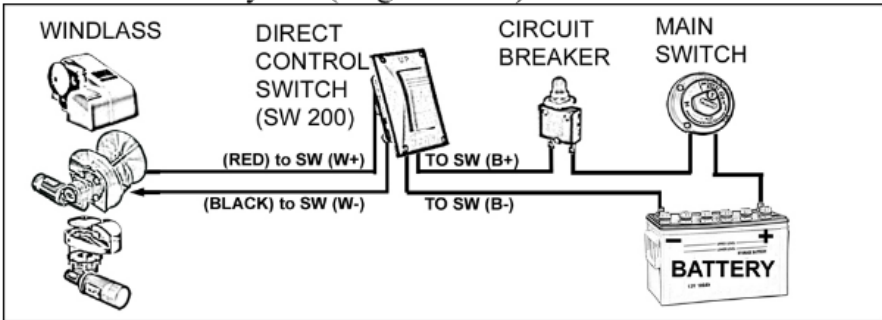
- a) Individuare una posizione adeguata per il verricello, con riferimento al rullo di prua dell'imbarcazione e al gavone delle funi e delle catene sottostante.
- b) Posizionare la dima di montaggio sul ponte nella posizione desiderata per il verricello e tenerla in posizione con del nastro adesivo.
- c) Con una sega a tazza e un trapano praticare un foro per l'albero di trasmissione e quattro fori per le aste filettate di montaggio e, con una sega a gattuccio, tagliare il foro per il passaggio della fune e della catena. Utilizzare una lima per smussare eventuali bordi ruvidi. Per evitare l'assorbimento dell'acqua da parte della coperta, applicare la vernice sui bordi dei fori.
- d) Applicare il composto anticorrosivo "Duralac" sulle barre filettate per inibire la decomposizione elettrolitica dell'alloggiamento in alluminio e fissarle alla base del verricello, quindi fissare saldamente il verricello alla coperta dal basso utilizzando i dadi e le rondelle in dotazione.



- e) Montare il dispositivo di controllo in una posizione adeguata, in cabina o vicino all'area operativa.

- f) Nella confezione è incluso un sistema di controllo; fare riferimento allo schema di collegamento riportato di seguito.

Sistema di controllo diretto (stazione singola):

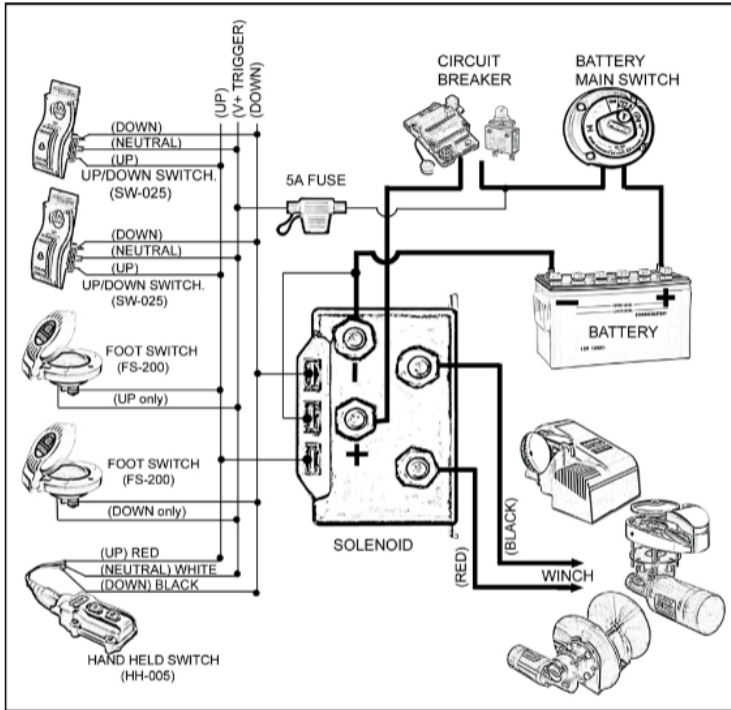


SW-200 con freno dinamico, non può essere in parallelo.

Sistema di controllo indiretto:

Se si utilizzano più interruttori su/giù, interruttori a pedale o interruttori manuali per il controllo multiplo, è necessario un solenoide.

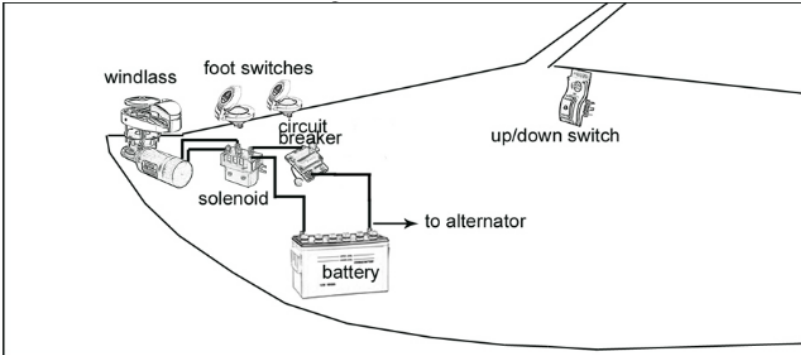
Se si dispone di un'unità di controllo esistente, è necessario rimuoverla prima di installare questo sistema di controllo indiretto. Non collegare SW-200 al solenoide come interruttore di attivazione (SW-025).



g) Collegare il verricello, l'unità di controllo e la fonte di alimentazione utilizzando il cavo elettrico indicato di seguito. Mantenere il cavo di alimentazione il più corto possibile. Un cavo elettrico troppo sottile e/o troppo lungo ridurrà le prestazioni del verricello o causerà un funzionamento errato dell'interruttore automatico.

Model	Main Heavy Cable	Switches Cable	Circuit Breaker
W700(12V)	AWG6 or 13mm ² or 105A rating	AWG18 or 8A rating	50A
W1100(12V)	AWG4 or 21mm ² or 145A rating		90A
W1500(12V)	AWG2 or 33mm ² or 200A rating		140A
W1500(24V)	AWG4 or 21mm ² or 145A rating		90A

A causa del forte assorbimento di corrente della serie W1500, si consiglia l'uso di una batteria indipendente (che può essere caricata anche da un alternatore) con una capacità minima di 55AH posizionata vicino al verricello per ridurre al minimo le perdite di potenza e il costo del cavo elettrico. Fare riferimento al diagramma seguente.



Nota: per motivi di sicurezza, interrompere l'alimentazione dell'organo dall'interruttore principale o dall'interruttore automatico quando non viene utilizzato. Il sistema di controllo diretto e il sistema di controllo indiretto non possono esistere contemporaneamente.

Se la direzione dell'avvolgimento non è quella desiderata, è possibile invertire i fili dell'organo..

3. PER INSTALLARE LA CORDA E LA CATENA DI ANCORAGGIO

Per collegare la corda alla catena, vedere il video qui sotto.

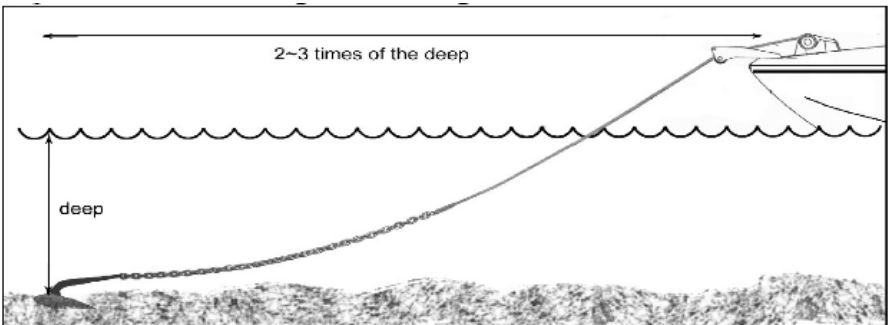
<https://www.youtube.com/watch?v=c1Qnv1TRfwM>

Non utilizzare un gancio o un grillo per unire la corda e la catena.



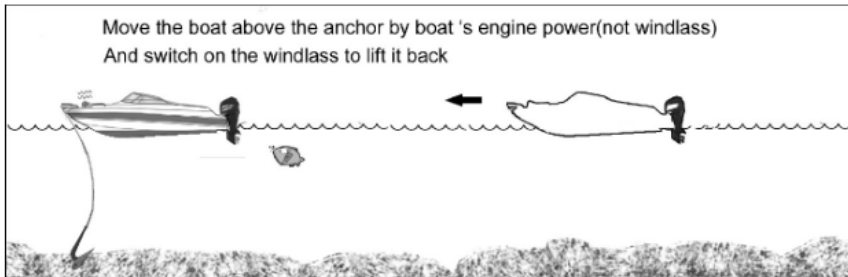
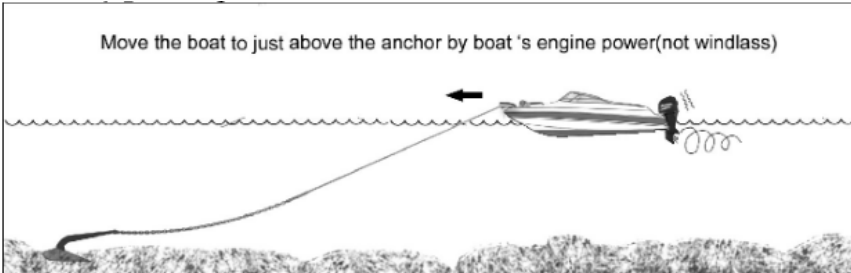
V OPERATIVO

1. Durante il funzionamento, se l'interruttore automatico rimbalza significa che il motore è sovraccarico. Dopo circa 10 secondi, premere il pulsante per resettare.
2. Per un getto sicuro durante l'ancoraggio, distribuire la corda e la catena a circa 2~3 volte la profondità dell'acqua.



1. Durante il funzionamento, se l'interruttore automatico rimbalza significa che il motore è sovraccarico. Dopo circa 10 secondi, premere il pulsante per resettare.
 1. 2. Per un getto sicuro durante l'ancoraggio, distribuire la corda e la catena a circa 2~3 volte la profondità dell'acqua. Tenere arti, dita, indumenti e capelli lontani dal verricello e dall'ancora per evitare possibili lesioni personali durante il funzionamento.
2. Legare saldamente la cima dell'ancora alla bitta quando l'ancora è stata gettata e l'imbarcazione è ormeggiata. Non lasciare che il verricello subisca la forza di trascinamento dell'imbarcazione. Se si utilizza tutta la catena, è necessario un fermacatena tra il rullo di prua e il verricello per assorbire la forza di trascinamento dell'imbarcazione.

3. Quando si arretra, slegare la cima dalla bitta. Quindi spostare l'imbarcazione nella posizione appena sopra l'ancora con la potenza del motore dell'imbarcazione (non con la potenza del verricello) e accendere il verricello per sollevarla. **Quando l'ancora si avvicina al rullo di prua, rallentare il rollio mettendo in pausa l'interruttore.**



NOTA: Il verricello è progettato per sollevare l'ancora, piuttosto che per trascinare l'imbarcazione o per l'ormeggio.

4. **Se l'ancora è bloccata sul fondale o sulla scogliera, legare la cima alla bitta e staccarla con la potenza del motore dell'imbarcazione prima di azionare il verricello, altrimenti si rischia di danneggiare o sollecitare eccessivamente il verricello.**
5. **After use, secure the anchor firmly in place** in the boat by an extra device (such as hook, shackle...) to avoid damage caused by the anchor falling during transport.

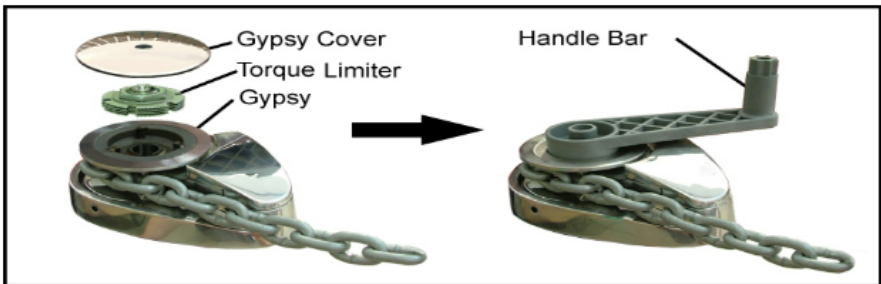
6. Il salpa ancora non è progettato per il funzionamento continuo. Non utilizzare per più di 15 minuti alla volta sotto carico. Lasciare un intervallo di 30 minuti dopo ogni operazione.
7. Solo per i verricelli con modello capstan:
È possibile azionare solo l'argano, allentando il dado sulla parte superiore dell'argano di circa un giro e l'albero di trasmissione del verricello azionerà solo l'argano ma non la zinga.



1. Solo per i verricelli con modello capstan:
È possibile azionare solo l'argano, allentando il dado sulla parte superiore dell'argano di circa un giro e l'albero di trasmissione del verricello azionerà solo l'argano ma non la zinga. Emergency manual retrieval:

Per i modelli W700 e W1100 senza cabestano:

In caso di interruzione dell'alimentazione o di guasto dell'unità, è possibile rimuovere il coperchio della zingara e il limitatore di coppia e collegare la manovella alla zingara per il funzionamento manuale.



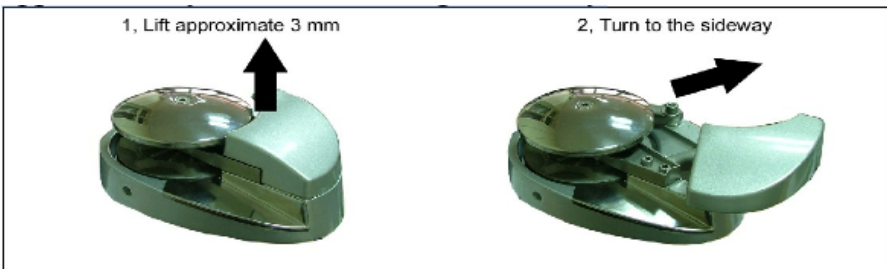
Per la W1500 senza cabestano:

Allentare il dado sulla parte superiore della zinga di circa un giro e collegare la manovella (non inclusa) alla zinga per il funzionamento manuale.

Per i verricelli con argano:

È necessario rimuovere l'argano dall'albero motore e collegare la manovella alla zinga per il funzionamento manuale.

1. Il coperchio del tunnel della catena può essere aperto sollevandolo di circa 3 mm e ruotandolo lateralmente.
circa 3 mm e ruotandolo lateralmente.



VI MANUTENZIONE

- a) La serie W è dotata di una scatola ingranaggi sigillata e lubrificata a olio. Si prega di controllare il livello dell'olio dopo ogni 500 utilizzi e di utilizzare olio motore sintetico 10W-40 se necessario.
- b) Per consentire al verricello di funzionare al meglio e prolungarne la durata, utilizzare acqua dolce per lavare via l'acqua salata dopo ogni utilizzo.
- c) Mantenere sempre libero lo scarico del gavone della catena per evitare che l'acqua danneggi il motore.

VII GARANZIA

a) La garanzia è considerata efficace solo in condizioni di normale funzionamento, manutenzione e senza modifiche del prodotto.

b) RECLAMI

Se il prodotto necessita di manutenzione, si prega di rispedirlo al distributore locale con la prova d'acquisto. Tuttavia, le spese di spedizione o di rimozione dall'imbarcazione saranno a carico del proprietario.

c) LIMITAZIONI ED ESCLUSIONI

La garanzia sarà considerata effettiva solo se utilizzata a fini non commerciali e non sarà valida alle seguenti condizioni:

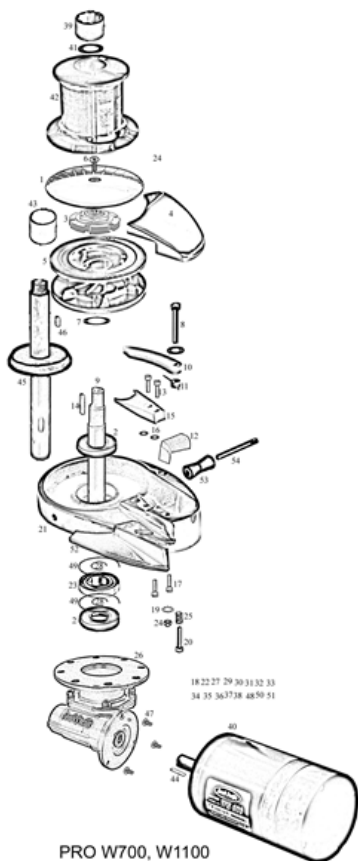
- a. Il funzionamento supera le specifiche progettuali
- b. Utilizzo per scopi diversi da quelli indicate
- c. Smontaggio o modifica del prodotto
- d. Installazione di altre parti sul prodotto
- e. Prodotti di terzi, anche se associati o utilizzati insieme a questo prodotto.

VIII INFORMAZIONI IMPORTANTI

a) In ogni circostanza, l'operatore deve dare la priorità alla sicurezza. Una persona inesperta o un bambino non deve utilizzare questo prodotto. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni, perdite di proprietà o lesioni causate da un uso improprio.

b) Se un prodotto viene accettato per il rimborso, il produttore non è responsabile di eventuali ristrutturazioni dell'imbarcazione.

IX ELENCO PARTI

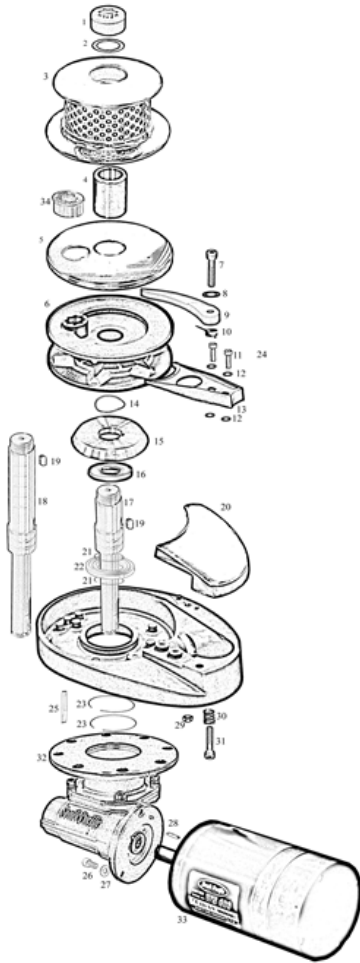


PRO W700, W1100

Gypsy	Suit Chain	Suit Rope
R0014-B	6mm	12mm, 1/2"
R0156-2	7mm, 1/4"	12mm, 1/2"
R0087-2	8mm, 5/16"	12~14mm

A0027-W1-36GL	W1100 gear box
A0027-W1-64GL	W700 gear box
A0027-W1-64GLX	W1500 DW1100 DW1500
A0027-W1-80GLX	DW700 gear box

Q.	Parts No.	Item: PRO W series(V1.1)
1	R0346	Gypsy Cover
2	R0433	Oil seal 20x42x4
3	A0002-24B	Torque Limiter-24B
4	R0170(N)(A)(S)-2	Chain Tunnel Cover
5	Gypsy refer to the chart below	
6	R0024-15	Screw M6x15 sus
7	R0121	Sus Washer M18x1.5
8	R0197-40	Sus M6x40
9	R0466-3	W700/W1100 drive shaft
10	R01695	Tension Arm sus
11	R0184	Tension Arm Spring
12	R0268	Bush sus(A)
13	R0023-(15)	M5x15 Screw sus
14	R0457	Key 6x6x25 sus
15	R01685	Release Arm sus
16	R0222	M5 Bronze Washer
17	R0023-(12)	M5x12 sus(A)
18		
19	R0194	Washer
20	R0197(40)	Screw M6x40 sus
21	R0166(N)(A)(S)	Base VN,VA,V5
22		
23	R0451	Ball Bearing 20x42x8
24	R0216	M6 Nut
25	R0200	Spring
26	A0027	Gear Box(refer to chart)
27		
28	R0431	Spring 1.0x18
29		
30		
31		
32		
33		
34		
35		
36		
37		
38		
39	R0206-5	Capstan Nut(C)
40	R0440/R0441	Motor W700/W1100
41	R0221	M16 bronze washer(C)
42	R0187	Capstan
43	R0339	VC shaft socket(C)
44	R0456	Key 4x4x15
45	R0171(C)	Main Drive Shaft(C)
46	R0095-5	6x15 key sus(C)
47	R0197-14	M6 x 14 SS
48		
49	R0432	Spring 1.0x55
50		
51		
52	R0217	Chain way panel (A)
53	R0218	Roller(N)
54	R0219	Roller shift(N)
55		
Note: (N): WN series only (A): WA series only (S): W5 series only (C): with capstan model (1): W1100 series only (7): W700 series only		



Model: WS1500(C)

Gypsy	Suit Chain	Suit Rope
R0380	8mm, 5/16"	12~14mm
R0360	10mm, 3/8"	14~16mm

Parts No.	Item: VS1500(C)
1	R0354-R Capstan Nut
	R0354-L Gypsy Nut
2	R0353 Washer M24x0.5 usu
3	R0378 Capstan
4	R0372 Capstan Socket
5	R0369 Gypsy Cover
6	R0360 Gypsy 10mm
	R0380 Gypsy 8mm
7	R0351-40 Screw M8x40 sus
8	R0028 Washer M8x1.0
9	R0357-8 Tension Arm 8mm
	R0357-10 Tension Arm 10mm
10	R0382 Tension Arm Spring
11	R0197-16 Screw M6x16
12	R0142 Washer M6x0.5
13	R0358-8 Release Arm 8mm
	R0358-10 Release Arm 10mm
14	R0370 Gypsy Spring
15	R0375 Gypsy Hub
16	R0468 Oil seal 30x55x4
17	R0466 W15 drive shaft
18	R0467 W15C drive shaft
19	R0095-s Key 6x15 ss
20	R0356 Chain Tunnel Cover
21	R0469 Drive shaft ring 1.4 x 27
22	R0471 Bearing 30x55x9
23	R0470 Bearing ring 1.4x 58
24	
25	R0472 Key 6x6x65
26	R0197-14 Screw SS M6x14
27	R0473 Washer SS 6x10x0.5
28	R0456 Key 4x4x15
29	R0027 Nut M8
30	R0384 Spring
31	R0351-30 Screw M8x30
32	W1 64GL X Gear box
33	R0442 W1500 motor
34	R0354-L Gypsy Nut
35	
36	
37	
38	
39	
40	
41	
42	
43	
44	
45	
46	
47	
48	



verricello verticale in alluminio 700w/1100w
Manuale d'uso



Nocika SAS
1200 avenue des ventadouiro
13300 Salon-de-provence
France
www.orange-marine.com



ITA